



Les romans de la collection de la Bibliothèque de la Ville de Paris

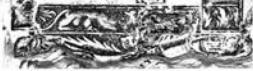


P. GUERIN.

Les romans
en roman

Les romans de la collection de la Bibliothèque de la Ville de Paris

Les romans de la collection de la Bibliothèque de la Ville de Paris



Enero ha. xxxi. dias la
luna. xxx. la noche ha.

xvi. hoz as. ⁊ el día. viii

¶ La circuncisión del se

b las oct. de sãt esteuã.

c las oct. de sãt iohã.

d las oct. de los innocẽ.

e

f La fiesta de los reyes

g

h

b

c Sãt guillermo arcobispo.

e

d

f plarío obispo:

g

h Bonifacio obispo.

b marcelino pa. ⁊ m.

c Sulpicio et antonio

d Pisco Virgen.

c
f Fabian et Sebastian
g Santa ynes virgen
A Vincente marty

b
c
d La zuerfio d sāt pablo
e Policarpo obispo
f Julian obispo
g Agnete segunda.
A Sulpicio et Scuerino.

b
c
A Ebero ha. xxviii. dias
et luna. xxix. La noche
ha. xiiii. horas y el dia. x.

d Sancta brigida virgen.
e La purificacio de nra sc.
f Blasio obispo et. m.
g
A Agucta virg. m. m.

b

c

d

e

f

g

h

i

k

l

m

n

o

p

q

r

s

t

u

v

w

x

y

z

aa

ab

ac

ad

ae

Escolastica virgen

Valentino obispo.
Sancti austregisilio.
Santa iuliana virgen

La catedra de sanct pe.
Noctua
Matthias aposto.

b

c

Quercia. xxxi. dias y la
luna. xxx. La noche ha
:il. horas y el dia. xii.

Dalbino obispo et confes.

e

f

Gadriano marty?

H

b

Catyrto marty?

d

Sant thomas de aquino

e

f

Gregorio papa.

b

c

Dlongino marty?

e

f

g

h

i

k

l

m

n

o

p

q

r

s

t

u

v

w

x

y

z

aa

ab

ac

ad

Benedito abad.

La enñciació de nra Señora

Quintino marty.

El día .xxv. días e la
luna .xxix. la noche ha.
horas. p el día .xii.

Sant̄ abrosio obispo.

Sant̄ vicēte p̄dicatoꝝ

d
e
f
g

Maria egyptiaca

A

b
c
d
e
f
g

Tiburcio et valeriano

A

b
c
d
e
f
g

Soterio papa

Gorge martꝝ

b

c Marcos euangeliſta
d cletopapa et mar.
e ſanta anafiaſia
f vidal martyꝝ
g pedꝛo martyꝝ pꝛedicadoꝝ.

H
D 3ꝝo ho. xxxi. días e la
luna. xxx. Na noche
ia. viii. horas y el día. xvi.
b Sãt filipo e ſant iago.

c
d La inuencion de la cruz.
e floꝛian martyꝝ
f ſãt iohã añ la puerta latina
g

H la tranſlacion de. ſ. guil.
b ſant deſiderabo obꝛo
c la tranſlacion de. ſ. ny.
d ſant paladio.
e ſant mamerto
f

g

A Cant bonifacio marty.

b Cant ysidro marty.

c

d la trāslaciō de sāt bernardo

e

f scā potenciana virgen

g austregesilio arcobispo.

A

b

c

d

e vrbano papa ⁊ mar.

f

g

A Cant german obispo.

b

c

d

Lunio ha. xxx. dias ⁊ la
luna. xxi. ⁊ anoche ha.

vi. horas. y el dia. xliii.

e **Hicomedio** marty;

f **Marcelino** et **pedro**

g

a

b **Bonifacio** obispo

c

d

e **Medardo** obispo.

f **Primo** et **feliciano**

g

a **Barnabe** aposto.

b

c **Antonio** confessor.

d

e **Viti** et **modesti**

f **Cirico** et **iulita**

g

a

b

c **Genulfo**.

d Radulfo obispo
e Paulino obispo et con.
f Vigilia.

g La naxidad de .s. iohan.
a Siterio et eligio.

b Sant ioan et .s. pablo m.
c
d Vigilia.

e Pedro et pablo apst.
f La commoçacio de .s. pa.

Isto ha dias .xxxi. et la
luna .xxix. la noche ha
viii. horas. et el dia .xvi.

g Oct. de sant iohã ba.
a Proçesio et martiniano .

b
c la translacion de .s. mar.
d Lauriano obpo et mar.
e Aquí comienca los dias
f caniculares.

g

S
b siete hermanos marty:
c pio papa et marty:
d naboz et felix marty:
e Sāt p̄uado marty:
f
g

S
b Sant alexo confesso:
c symphorosa. m̄.

d
e margareta virgen.
f sant vito: marty:
g maria magdalena.

S apolnario obispo
et igilia

c Sant iago aposto:
d Ana madre de n̄ra sr.
e los siete dormiētes
f nazario et celso mar.
g martha virgen

Abdon et Sennen.

b

A Cosloha. xxxi. dias li
luna. xxx. la noche ha.)
hoisy el dia. xliii.

c Sant pedro.

d Esteua papa et mar.

e La inuenci6 de sãt steuã

f Justino sacerdote

g Santa maria de las nie

h La trãffigura. del se.

b Donato obispo.

c Ciriaco obispo ⁊ cõ.

d Roman. **Vigilia.**

e Florente martyr.

f Tiburtio ⁊ susanna.

g Sctã clara virgen.

h ypolito cõ sus cõpa.

b **Vigilia.**

c La assuption de nra se

d Koro confesso;

e las oct. de sant loyente.
 f Agapito marty.
 g Ludouico obpo et con.
 a Sant bernardo abad
 b Sant priuado mar.
 c Las oct. de nostra señoa :
 d Vigilia.
 e Bartolome aposto.
 f luyz rey dy francia
 g Sant seuerino papa

a
 b Sant augustin obispo
 c La degollacion de .s. iohan.
 d Felix et audacio marty.
 e

S Et iembre ha .xxx. dias
 et la luna .xix. la noche
 ha .xii. horas .y el dia .xii.

f Sant gil abad
 g Antonio marty.

b **S**ant moyses confessoꝝ.

c
d eugenio obispo ⁊ con.

e
f La nauidad de nra se.

g **S**ant gozgonio mar.

Sant saluio obispo.

b **S**ant poztio ⁊ iacinto.

c **P**aximiano obispo.

d **M**aurio lo obispo.

e La exaltacio de la cruz.

f **A**icomedio martyꝝ.

g **S**anta eufemia virgen.

Lamberto obispo ⁊ con.

b **V**ictoꝝ ⁊ coꝝona.

d **V**igilia.

e **M**atheo apostel.

f **M**auricio coꝝ sus coꝝ.

g **l**eon papa et mar.

b Firmiano obispo.
c Tppiano et iustina
d Colme et damian

r
g Miguel archangel.

O Tubye ha. xxxi. dias la
luna. xxix. la noche ha.
xiiii. ho. et el dia. x.

H Germano obispo

b
c
d Francisco confessor

e
f Marco papa et mar.

g Sancta se virgē e mar.

H
b Dionisio cō sus con.
c Tribonio obpo e con.
d nicasio con sus con.

e

F geraldo confessoꝝ
G calixto papa.

A

b

c

d Lucas euangelista

e

F sant carpasio martyꝝ.

G las onze mil virgins.

A

b

c

d Crispino et crispiña

e furastio papa et. si.

F **Vigilia**

G Simon et iudas aples

A

b

c

Vigilia.

d Quiltoze ha . xxx . dias
e lūa . xxx . La noche a

vi. horas. y el dia. viii.

D La fiesta de todos los sctos
e Comemoracion de los si.
f Restituo confe. ^{inados.}
g Amancio obispo et con.

b leonardo confesso.

c
d los quatro corona
e sant theodo; o mar.

f
g Martin obispo et con.

a Martin papa et marty.
b sant b;icio obispo.

c
d

e
f sant gorge de turs

g La translacion de. s. este.

a sancta elisabeth

b Esteuan confesso.

c Columbano abad
d Sancta cecilia virgen.
e Sant clement papa.
f Sant grisogono marty.
g Catalina virgen
a Lino papa et marty.
b Agricola et vidal.

c
d Saturnino. Vigilia.
e andres aposto.

D E jidre ha. xxxi. dias
luna. xxx. la noche ha.
viii. horas y el dia. vi.

f Fligio obispo et con.
g Bibiana virgen et mar.

a
b Barbara virgen et marty.

c Sant sabbe abad.
d Nicolas obispo et con.
e ambrosio obispo et con.

f La cocepcion de nostra se.

G
H Santa eulalia virgen.
b damasio papa et con.

c
d luzia virgen et mar.

e
e
g
H laaro obispo et mar.

b
d **Vigilia.**
e Sant thomas apostol

e
g
H **Vigilia.**

b La nautab dnfo se.
c Esten p primo mar.
d Johē. apostol p euan.
e Las innocens.
f tomas arobispo

Siluestre papa.

Confession.

D pecados mucho erra
do me cōfiesso a dios ⁊
a sc̄a maria ⁊ a sc̄a pedro et a
sc̄a pab lo cō todos los sc̄os ⁊
sc̄as d̄ la corte d̄ l cielo ⁊ a vos
padre digo my culpa q̄ p̄ q̄ en
comer ⁊ ē beuer ⁊ en reyr ⁊ en
iugar: en escaruescer: en mal
dezir: ē mal p̄sar: en mal ob
rar en mal p̄seuerar et en los
siete p̄cados mortales ramos
⁊ circūstācias q̄ de los descieñde
⁊ en los diez mādamiētos de
la ley ⁊ ē los q̄toze articulos
d̄ la fe. ⁊ en las siete obras de
mia q̄ no he guardado ni cō
plido como fiel xp̄ano et con

los cinco sentidos corporales que
dios me dio para que le serui-
se y conociese con todos le he de
conocer y de seruido por quanto
fize y dire y fize y de ser
cobrar desde el dia que nasci fasta
en esta hora en que esto de todo
me arrepiento o buena cosa con
buena voluntad et digo a dios
my culpa my culpa y mi gran cul-
pa. Señor tu me perdona como
tu perdonaste a la magdalena y
al buen ladrón quando se confesaron
a ti et de mandaron perdón por de
señor a ti me confieso a ti adoro
entiendo y conozco que eres mi di-
os mi criador mi redemptor que
me redemiste y pagaste con la tu-
sionosa sangre y muerte y pasión
y reniego del diablo y de todas
sus obras y de todos sus con-

seios e de todos sus egnas e
to no me seruo et vasallo de
mi señoz iesu xpo e ptesio e p
meto de biuir e morir e la su ca
da fe catholica agoza et para
en todo tiẽpo del mũdo festa e
fi dela hoza q̃ mi anima sea de
ste mũdo traspassada e offrez
co le el cuerpo e el anima e to
do quãto en el mũdo yo he q̃ to
do sea al su seto seruuicio e pto
por merced ala gl'iosa vge scã
maria ella q̃ es madre de con
solaciõ et de piedad q̃ quiera
rogar al su hño bendito mi
señoz iesu chxisto que me quie
ra perdonar todos mis pe
cados ptesentes pasados et
oluidados et de aqui adelante
me guardar de que no caya en
otros Ca vos padre de su par

re que me absolua des et me
deys penitencia .

La missa de nuestra señora.



Aluc te dios
sácta maria
que pariste
al rei que el
cielo y la tier
ra gouierna

del comienco del mundo aca.
1010 Virgen que engendyaste
dios el qual en todo el múdo
ne cabe en las tus entrañas se
en cerro y de tí tomo carne ie-
su christo nuestro señor y en tí
fue dios y óyze fecho. Gloria
sea al padre y al fijo et al spú
scó Así como era en el cōienco
y agora y siépre y çlos siglos
ò los siglos. Amen. Salue te

dios sãcta maria q̄ pariste al
rey q̄ el cielo ⁊ la tierra goui-
erna del comiẽco del mũdo aca
Los q̄rios. **H** yrieleisõ **H** y
rieleisõ, **F** yrieleisõ **X** pe-
yleisõ, **X** peyleisõ **X** peyleisõ
H yrieleisõ. **H** yrieleison.
H yrieleison. *De gloria.*

O gloria sea a dios en los
cielos. ⁊ ãla tierra par a
los hõbres de buena voluntad.
alabamos te benderimos te
adoramos. te gloriãfiamos te
gras te damos por la tu grã de
glia : señoꝝ dios rey celestial
dios padre todo p̄dzo señoꝝ fi-
io p̄mo genito iesu xpo. señoꝝ
dios coꝝdero de dios fijo del
padre tu q̄ q̄tas los peccadol õi
mũdo aue merced de nos tu q̄
q̄tas los peccados del mũdo re

scite nuestros ruegos tu q̄ stas
ala diestra dl padre aue mer
ced de nos. ca tu solo eres sc̄o
tu solo eres señoꝝ tu solo eres
altissimo iesu xpo en la gl̄ia d̄

Dios padre. amē. *De con*

Demādamos te señoꝝ o
torga nos lo a nos tus siervos
q̄ gozemos de la salud pdura
ble dela aia et del cuerpo por
los ruegos dela biéauctura
siēpre d̄gē sc̄a maria seamos
libzados de la plēte tristeza ⁊
vsemos dela legria q̄ es por
veni señoꝝ dios assi te lo demā
damos otorga nos lo por nue
stro señoꝝ iesu xpo tu fiso el q̄
cōtigo biue et reyna por siem

Opre iamas. *Epistola.*

Y se salomō ē p̄foa de la
d̄gē sc̄a maria criada soy del

de el comiço: ate ó los siglos
y fasta el siglo q̄ es por venir
no ól fallecè éla moxada sc̄ta
q̄ es el cielo ipireo ólã te d̄ di
os scrui: a la soífirmada: y soí
enl mōte d̄ sp̄o sc̄ificada q̄ es
la gl̄ia d̄ parayso: esso mes mo
folgue é la cibdad sc̄ta q̄ es el
padre y el filio y el sp̄u sc̄to q̄
es en ierusalē q̄ es mi poderio
y heredad soy en el pueblo hōr
rado y élas cosas y élas here
dades de dios y enl cōplimie
to d̄ los sc̄tos es la mi moxada
Respōso. **V**édita y hōrrada e
res v̄gē sc̄ta maria q̄ sin toca
miēto d̄ v̄guēca eres fallada
madre d̄ nuestro saluado: iesu
c̄po. v̄lo. **M**irgē q̄ egē d̄ ante a
dios el q̄l en todo el mūdo no
pudo caer: en las t̄trañas

se encerro e allido era dios se
quisso fazerhombze iesu chri-
sto nuestro señoꝝ. p. 106a.

Señoꝝa tu q̄ sicaste v̄ge
despues del parto la q̄
engēdiaste a dios ruegale por
nos. La vara de ieste florescio
la v̄rgē sācta maria a dios e
hōbze engendꝝo quādo las co-
sas baxas cō las altas apun-
to en aq̄lla hoꝝa el humanal
lina ie reconcilio. Bien te de-
ues gozar v̄rgē sc̄tā maria q̄
tu sola todas las heregias
maiaſte q̄n a s̄t̄ gabriel crey-
ſte tu v̄ge a dios e ōbze engen-
draſte e despues del pto v̄ge q̄
daſte ſeñoꝝa pues q̄ engēdiaste
a dios ruega le por nos : dios
ſea cō nos e cō nuestras ani-
mas. Amen. El cū nūcūo.

En aq̄l t̄po que iesu x̄po
á daua do; el m̄do fa-
bládo a los puebl̄os vna mu-
ger d̄l puebl̄o aco la boz; e di-
xo a ih̄u x̄po biē auēturados es
el v̄ie n̄tre to áduisse: e las te-
tas q̄ mamaste e h̄dio iesu x̄po
e dixo po; cierto te digo q̄ biē
auēturados s̄o los q̄ oy en la
palabra de dios e seḡnd la oy
en la ponē po; obra. *Offrēda*

Virgē sagrada s̄cta maria
biē auēturada eres e mu y di-
gna de toda ala b̄aca q̄ de ti es
nacido ih̄u x̄po n̄ro seño; *San*

O seño; seño; po; la tu
piedad e po; la tu m̄ia
e po; la tu ḡra e po; ruego de
la virgē s̄ctā maria: esta obla-
cion e offrēda nos aproueche
e nos valga para a ver en este

mundo y en el otro buena an-
danca y paz por siempre iamas
Amén. Los santos. **S**ctō el
padre. **S**ctō es el hijo. **S**ctō
es el spiritu scō. **S**eñor sal-
ua nos que llenos son los cie-
los y la tierra de la tu gloria
salua nos en las alturas. **B**e-
dito el que viene en el nombre
del señor salua nos en las altu-

Quodero de (ras. 397.
díos que quitas los pe-
cados del mundo aue merced
de nos. **Q**uodero de dios que
quitas los pecados. **Q**uodero
de dios que quitas los peca-
dos del mundo da nos paz.

Cōmu. **B**ienaventuradas
son las entrañas tuyas scā
maria q̄ truxeron al hijo de di-
os padre perdurable. **Q**uon-

Señor Dios padre aco-
renos e da nos salud a-
yamos te por guarda e todo
lugar por los merecimientos de
la bgen sãcta maria en cuya
hõrra nos ofrecemos estas
oraciones a la tu diuina mas
gestad señor otorganos lo por
nuestro señor iesu xpo tu fijo
el qual con tigo bive e reyna
por siempre amas. Amen.

Orçõ. La missa es acabada
e Dios gracias.

Qui comienca las deuocio-
nes de toda la missa quando
entrates en la yglesia di esta
oracion siguiente.

A Doxo et do gracias et
loores a tí señoz ihesu
christo q̄ por la tu sãcta muer
te redemiste el mũdo. porẽ de
padre por los mereçci miẽtos
+ por el ruego de la virgen sã
cta maria tu padre + de todos
los sanctos + sc̄tas cuyas re-
liquas et remẽbrãças sãctas
son en esta y glesia et de todos
los otros sanctos + por la tu
piedad te plega perdonar to-
dos mis pecados por que me
reça entra con pura + limpia
voluntad en esse tu sancto tẽ-
plo que es sagrado al tu san-
cto nõbre porque en el sea dı-
gno de ganar la tu gracia + la
tu misericordia cõ la qual sea
digno de ser la rui aia templo
+ morada parı despues desta

vida meterca mozas en el tu
pdurable tēplo do todos los
tus santos te loan e te adoꝝa
poꝝ siempre iamas. Amen.

Cuādo dixere el pꝛeſte la
bſeſſiō de eſta oꝛaciō ſiguiere
Señor ieſu chꝛiſto yo pe-
cador te adoꝝo egratias
te do poꝝ q̄ queſiſte tomar nue-
ſtra humanidad e nra natu-
ralera moꝝtal dela virgē ſcā
maria e venic en eſte mundo
poꝝ ſoſtꝛir muerte en la ſcā ve-
ra cruz poꝝ los pecadores del
hūanal lineaie poꝝ ende te rue-
go e pido poꝝ merced q̄ me p-
tones todos mis pecados quā-
tos yo fiꝛe e cometí poꝝ peſa-
miēto e poꝝ fabla e poꝝ obꝛa e
poꝝ negligencia e faꝝ me del-
los ſiemꝛe auer doloꝝ con

todo mi coracon e cō verda-
de penitētia e cōtricion e ade-
lante partir me et guarda-
me de todos quantos perros
enel mūdo son e de aquellas
cosas que no plazē ala tu san-
cta voluntad. Amen. Quan-
do el ppeste dire las oratīdes
di esta oracion siguiente.

S Eni iesu christo yo pe-
cado: te adoro e gratias
te do que no senñaste a orar
et a rogar con tu nombze a
dios padre e nos promeriste
que qualquier cosa que al pa-
dre pidiēsemos eni tu nōbze
nos sería otorgada. por ende
te ruego que recibas las ora-
ciones deste tu sieruo sacerdo-
te et nos gane como abogado
del tu padre todas aquellas

cosas que perdimos en el mundo
bize al tu santo servicio. Amen.

En la epistola de esta carta

Enioz iesu xpo por peccandoz

doz gñas te do que nos en-

señaste por los tus santos pfe-

tas e muy grand tpo ante nos

feziste saber por ellos todas

aquellas cosas que a ti et por ti a

via de acacer e de de veniste

e cumpliste lo que ante dixiste. E

después por los libros e por la

doctrina e por las obras de los

tus aples e euangelistas de to-

das las tus cosas mas cumpli-

damete nos enseñaste por tan-

to te ruego todo poderoso dios

por los mercedimientos et rue-

gos de todos los santos que me

otorgues firme mente tener e

creer todo lo que enseñar e

creer todo lo que enseñar e

complieron en las sus vidas
scās & cōplir lo así como lo a-
mostray segū todas las bue-
nas obras que fizierō. amen.

¶ El euāgelio de esta oracion.

Sñor iesu christo yo pe-
cado; te adoro & grās te
do por todas las tu palabras
& obras & virtudes & mira-
glos q̄ en este mundo fiziste &
gacias te do por muchos tra-
bajos y enoios que por nos re-
cebeste las quales cosas cōti-
ene el tu scō euāgelio. por tanto
te ruego muy dulce iesu xpō q̄
otorges a mi pecado; por todas
estas cosas q̄ te a me cōpuro
copacō & con voluntad & de te
agradar & otorgar & crecer & te-
ner firmeza todas las co-
sas q̄ del tu scō euāgelio sō de

creer e p[ro]p[ri]e las q[ue] son de com-
plir en obra con toda fuerca.
amē. **C**uando di[ci]e el credo
d[ice] esta oracion siguiente.

Señor iesu xp[isto] agrada de
co te q[ue] nos enseñaste por
ti mesmo e por los t[er]c[er]os sc[ri]pt[ur]as apo-
stoles seuerdadera e sc[ri]ta e mo-
straste nos q[ue] sin ellano nos po-
d[ri]a mos saluar por d[omi]ne rue-
go señor q[ue] t[er]gase por b[er] en tal
guisa fiemar et esto e carista
fe en mí coraçõ q[ue] nõca por pe-
na ni por vergu[er]ca ni por odio
ni por amor de ninguno yo la-
pueda negar mas q[ue] siẽpre ab-
orrezca e fuya d[omi]n toda plona e
de toda cõpafia q[ue] esta tu sc[ri]ta
fe no q[ue]riere ni amare e a ti e a
esta verdadera fe en q[ue] es la sa-
lud pueda yo siẽmpre g[ra]ssar

arrepitiendo me de mis peccados. amen. **Q**uñ el ppele se buelne al pueblo di esta ofõ.

El nuestro señor sea en la tu boca e en la tu légua e en el tu coracon e rescriba de tus manos este scõ sacrificio por salud d la scã yglesia e de nos. amñ.

Quñ dice el placid e los scõs di la ofõ sigüiere

Sñor my padre por la tu grãde glia e por los tus bñficios scõs e marauillosos agradezco te e adoro te al q̃l alabã ñ los cielos todos los scõs ñgeles e archãgeles: p̃iarcha ep̃icipados: ptãtes virtudes: dominaciones: thronos: cherubines: e seraphines los chojos e ordenes e todos los sanctos que te bendizen.

llamando sancto sancto sc̄to
Señor Dios de sabaoth lle-
nos son los cielos y la tierra
de tu gloria perdóna me y salua
me a mi pecado; no digno. por
ende te ruego señor; hūildosa
mēte que apūtes las mis bo-
sas y p̄ces cō los loozes y p̄-
ces de los sob̄e dichos r̄ san-
ctos angeles y archāgeles pa-
triarchas y profetas. Amen.

Cuando alca el cuerpo de Dios
b̄no figurēte. Tu eres ie xp̄o
fio de Dios b̄iuo q̄ enste mūdo
veniste. **V.** Ahoza moſte señor;
iesu xp̄o; b̄ dezimos te p̄ la
ta sc̄a cruz y vedeste el mūdo
V. En la t̄ manos señor; en
comiendo el mi sp̄i redemiste
me señor; Dios de la verdad.

Cuando alca el calice d̄ lo figurēte.

Adoro te sangre verdadera de
my señoz iesu xpo q̄ por el tu
p̄cioso derramamiento fue el
mūdo redēido. V Verdadero
cuerpo y v̄dadera sāgre d̄ mi
señoz iesu xpo guarda mi cu-
erpo et mi aia agoray q̄a siē-
pze iamas amē. verso Calice
de salud tomare y el nōbre del
señoz llamare. Rogamos te
señoz q̄ acozras a nos t̄ ser-
uos: los q̄ les por tu p̄ciosa sā-
gre redēiste. Del q̄ el calice es
alcado desta oration.

Señoz iesu xpo muy a-
mado y muy dulce y muy
beigno q̄c podzta remēbrarte
et dignamente agradecer los
t̄ scōs y muy grādes b̄ficios
et quē te podria r̄nder y loar
y darglas por ellos quales

deue et ptenescē a tā alto señoz
al q̄l no abōdo vna vez descē-
der del cielo ala tierra q̄ cada
día tienes poz biēde descēder
et mozar cō nos en el p̄cioso sa-
cramto. Ca vn no abōda al tu
grande amo; señoz iesu x̄po
vna vez poz nos la tu grā di-
uinidad sola coberca dela no-
stra carne vestir q̄ cada día tie-
nes poz bien de te vestir de se-
meñca de p̄a y de vino en este
sc̄to sacramento y a los n̄os
oios pecadozes et idignos pa-
rescer. Ca vn no abūda ala tu
ḡra caridad vna vez ser offe-
cido señoz iesu x̄po poz nos en
la ara dela verdadera cruz q̄
a vn en todos los días te quie-
res offerer a ty mesmo poz
los pecados cotidianos q̄ poz

nra culpa y por nra mengua
obrazons de cada dia cierto se
ñor iesu xpo el q por esto te es
de la gra decido digno es de
muerte por q de redemptor piad
oso benigno y misericordioso
iusticiero agradezco te con to
do mi coraçon y cõ toda mi fu
erca tãtas ytales cosas como
por no stouiste por biẽ d fazer
las q les cosas ni entẽdimien
to d hõbpe ni de aõgel pudo al
cãcar ni qphẽder en qree tu to
mar muerte y passio por nos
los peccados salvar. Ruego
te mi seõor que me desgracia
de remẽbrar y creer esto firme
mente por lo qual soy tenu
do de te amar et seruir y rece
bir y loar dignamẽte. Amen.
Qui dizen el **Pater noster.**

Di esta oracion siguiente.



Segno: iesu
christo da me
gracia q̄ pue
da pedir a q̄l
lo que nos
enseñaste a
orar ⁊ a ro-

rogar esil tu pat̄ n̄e en la ma-
nera q̄ nos lo enseñaste a de-
mãdar: por la tu mia todo lo
q̄ esil tu nõbre demẽda remos
podãos lo fallar. ã. *Qui dicit*

la paz di esta oracion.

Segno: iesu xpo te p̄ paci-
fico agradezco te q̄ por la tu
p̄ciosa passio posiste pazentre
nos ⁊ dios padre ⁊ los spirit̄
⁊ angeles ⁊ por el derraman-
tento dela tu p̄ciosa sangre
apagaste ⁊ amãstete toda p̄za

y toda enemistad q̄ era étre ty
et nos. por tanto ruego y pido
por merced ala tu grã piedad
q̄ otopgues ami pecadoz assi
como my señoz en esta vida te
ner y tigo y cõ todos mis pri-
mos esta scã paz por q̄ pueda
et mezer cadella en la tu glia
sua fingo zar. Amen.

S conlumé di esta oraciõ
Señoz iesu xpo pã delos
ãgeles q̄ touiste por biẽ de ser
maniar de los hõbzes pecado
res otopga nos de sanar con
este muy scõ comer toda éfer
medad de pecado y cõ este mã
iar muy virtuoso cõsolarnos
en toda ãgustia y tribulaciõ y
ellozcar y yfirmar en fin d̄ no
stra vida q̄ con el podamos et
merezcamos y y segura y gra

ciosa mēte en la eugfa. amen
Desq̄ ouierem consumido di
esta oracion siguiente.

Señor iesu xp̄o lo q̄ cō la
boca recibimos cōpura
denociō lo tenemos por q̄ por
virtud deste dō corporal nos
vēga remedio etnal a mi pe-
cado; no digno ⁊ a todos mis
pientes ⁊ amigo ⁊ señores p
este s̄cto sacrificio gane a to-
dos p̄tinuada ayuda de mia
⁊ p̄solaciō para los q̄ s̄o ē este
mūdo en pecado mortal q̄ vē-
gan por virtud deste sc̄o sacra-
mento a ḡa de bien acabar ⁊
alos q̄ son en penas de purga-
torio libza ⁊ consuela. Amen
Desq̄ la missa es acabada di.

esta oracion siguiente.
Benedicciō ⁊ claridad ⁊

capitulum
Sabiducia e hazimento de gra-
cias hoira e virtud: fortale-
za e alabanca p poderio p glo-
ria sea a ty muy alto e muy
poderoso señor dios mio e los
siglas de los siglos por todos
los bienes q de ty recibimos
por lo qual te damos muchas
gracia s por iesu christo nuestro
señor que cōtigo biue e reyna
por siempre iama s. Amen.

Con qui comiencã las hojas
de nuestra señora cãta maria
segua la oydre romana.



Señor abiza la mi boca:
ca: e la mi lengua denũ
ciara el tu loo. **S**eñor Dios
entiende en la mi aiuda **S**e-
ñor: nõ tardes en. me aiudar.

Gloria sea al padre y al hijo
al espíritu Santo. **¶** Así como era
en el comienzo y es agora y sera
siempre por todos los siglos de
los siglos. Amen. **V**lletuya.

Edize **V**llá. Desde la fiesta
de pasqua fasta la septuagesí-
ma. Mas de la la septuagesí-
ma fasta pasqua en lugar de

Vllá. se dice **L**aus tibi dñe.
alabáca sea a ti señoz rey de la
gloria etnal. **¶** El inuitatorio.

Dios te salue maria llena de
grá el señoz es **¶** tigo **¶** Orates
el inuitatorio. **¶** Teite exul.

A Entid alegremos nos
cō el señoz y cātemos a
dios de nuestra salud. ocupe-
mos la su faz en **¶** fessió y cāte-
mos le en los psalmos Dios
te salue maria llena de grá el

señores cōtigo **D**oꝝ que el es
dios y grande señoꝝ y grã rey
sobꝛe todos los dioses ⁊ poꝝ q̃
no lancara de sí el señoꝝ el su
pueblo poꝝ q̃ en su mano s̃o to
dos los cados de la tierra y
el mira las alturas d̃ los mō
tes. El señoꝝ es contigo. **Q**a
supo es el mar y el le fizo et
sus manos fũdarō la tierra:
venid adozemos ⁊ lancemos
nos áte dios: llozemos áte el
señoꝝ q̃ nos fizo ca el es ño
dios ⁊ ño señoꝝ ⁊ nos somos
su pueblo ⁊ oueias del su pra
do **D**ios te salua maria llena
de gra **E**l señoꝝ es cōtigo **P**i
operdes oy la suboꝝno q̃ra def
enduracer ṽos coꝝacones as
si como el endurecimiento se
gũd el día dela t̃tacione nel

desierto dōbe me tentarō los
vros padres p̄ouarō & dixerō
las mis obras El señoz es cō
tigo Quarenta annos fui al
legado a esta generaciō & dire
siempre verrā estos decozarō:
mas ellos no conosciéron las
mis carreras a los āles sure
en la mi ira ñno entrarā en la
my solganca. Dios te salue
maria llena de gracia. El se
ñoz es 2tigo Gloria sea al pa
dre & al filio & al spū sc̄to. Así
como era en el commiēto y es
agoray sera siempre por to
dos los siglos de los siglos.
Amē. El señoz es 2tigo Dios
te salue maria llena d̄ ḡra el
señoz es 2tigo. h̄io. Quē sera
que el q̄ la tierra & el mar
& los cielos hōrran & sí

O que adora p̄dicá: el q̄l rige las
tres ptes del mūdo a el truxo
encerrado le viētre d̄ la virgē
sc̄a maria. **R.** I q̄l el sol y la
lūa y las estrellas y todas las
cosas si ruen por sus tiēpos
por la gfa ēbiada del cielo pa
rició las en trañas d̄ sc̄a ma
ria. **O** biēauegurada madre
por tal merecimēto so el arca
del viētre d̄ la qual fue cerra
do el alto fazedor que tiene el
mūdo en el puño. **B.** ē dita es
la virgē sc̄a maria por el mē
saiero d̄l cielo biēauegurada
es por el sp̄ū sc̄o por el viētre
de la qual salio el d̄ssendo de
las gētes. **O** sea a ti seño: q̄
nasciste d̄ virgē cō el padre y
cum el sp̄ū sc̄o por los siglos
perdurables. **A. mē. s. Bendí**

ta eres. Salmo. Dñe dñs nē

Señor dñs el nēo señor
quā maravilloso es el
tu nombze en toda la tierra.

Porq̄ ensalcada la tu glia
sobze los cielos **P**or laboca
delos ífates ⁊ delos q̄ mamá
acabaste el tu looz por los tus
enemigos: porq̄ destruyas el
enemigo: ⁊ el vécadoz **Q**uoy
vere los t^o cielos q̄bra de t^o d
dos: la luna ⁊ las estre llas q̄
tu feziste **Q**ue cosa es el hō-
bze q̄ tu te miēbras del: o q̄ co-
sa es el fñio del hōbze porq̄ los
visitas. **P**o como lo fezi-
ste q̄ los āngelos coronaste lo d
glia ⁊ d hōzra p̄ stable ciste lo
sobze las obras de t^o manos.

Todas las cosas metiste so
tus pies: oucias ⁊ bueyes et

abn todas las bestias del cam-
po **Y** as aues del cielo e los
peces del mar los q̄les andã
las carreras del mar. **G** eñoz
el nuestro seño: quã marra-
uilloso es el tu nõbze en toda
la tierra. **G** lia sea al padze.
Bedita eres tu etre las mu-
geres e bedito es el fruto del
tu víctze. **A**ssi como la mira-
ra. **S**almo **C**eli enarrãt glo.

Los cielos recuẽtem la
gla d̄ dios y las obras
de sus manos denuncia el fir-
mamiento **E** l dia læca la pa-
labza al dia e la noche e seña
sciẽtia a la noche **N** o appa-
labzas ni sermões que nõ seã
oydas las bozes dellos. **E**n
toda la tierra salio el sonido
dellos e en los cabos de la re-

dódez d'la tierra salie salieró
sus palabras **E** nel sol puso
su morada: **E** el assi como esp
so q' sale d' su talamo **E** oyo se
assi como gygante por correr
su carrera: desde el alto cielo
fue la su salida **E** la su toyna
da fue fasta el altura d'el cielo
y no ay quié se ascóda d'la su
cadatura **V**aley del señoz es
sin mázilla **E** cōuierte las ani
mas el testimonio d'el señoz es
fiel **E** da sapiéncia a los peque
ños. **V**as iusticias d'el señoz
cō derechas **E** alegrā los cora
cones el grā mādamiento del
señoz claro alúbza los ojos.
E l scōo temoz de dios pma
necē por siempre: los iupcios
de dios son verdaderos **E** ius
tos en si mesmos. **E** son de

dessear mas q oyo de quo pie
dya mucho psciosa e mas dulce
que la miel e quel panal.

Doye de el tu sieruo los guarda:
e a los q los guardaré.
sera mucho gualardon **Q**ui
en eñe de los pccados señoz lí
bza me de las cosas encubier
tas: e de los agenos p dona al
tu sieruo **S**i de mi no se ense
ñorearé e tñores sere sin mázil
la e sere a limpiado de grã pe
cado. **V**as palabras de my
boca serã p loz eterates y el pñ
samiento de mi coza con sere
siempre en tu pzesentia. **S**e
ñoz mí apudadoz: y mí redē
ptoz **G**loria sea al padre. **A**. **Et**
si como la mirra escogida di
se o loz de suauidad setã ma
dre de dios. **A**. **Ante la cama.**

Plalmo. Dñi est terra ⁊ ple.

Del señoz es la tierra la
su larguez ⁊ la redõdez
delas tierras ⁊ todos los que
mozã enlla. **Q** a ella fundo so
bze los mares: ⁊ apareio la
sobze los rios. **Q** uien sobira
al mote dñi señoz: o quiẽ esta
ra enel su scõ lugar. **E** l dõ lim
pio cozacõ q̃ no empece cõ las
manos: el q̃l no recibio enba
no la sua ia ni iuro en cõgãño
al suprimo. **H** q̃ste recibira
bẽdiciõ del señoz: ⁊ misericõz
dia de dios su salud. **H** q̃sta
es la generaciõ de los q̃ buscã
a el: ⁊ de los q̃ buscã la faz de
dios dñi iacob. **H** lcad p̃icipes
las ṽcas pueras ⁊ vos puer
tas eternas alcad vos: ⁊ en
trara el rey de gl̃ia. **Q** uie es

este rey de gloria el señor fuerte
y poderoso el señor poderoso
en batallas. Alcaldes principes
de las puertas y vos puertas
eternales alcaldes vos y étrara
el rey de gloria. Quié es este rey
de gloria el señor fuerte y pode
roso de las virtudes este es rei
de gloria. Gloria. Antea la cama
de esta virgen cantad a nos mu
chas veces cántares dulces de
gozo. Deramada es la
gloria é la tu boca. Doxende
bédico te dios por siempre. Ky
riel. Kyriel. Kyriel. Pené. Et
ne nos inducas in tentationes. S
liberanos a malo. Resolución

Oraciones
Oraciones rogarias y mere
cimiéto de la bienaventu
rada santa maria si épre virgen
y de todos los señores nos traya

el señoz a los reynos de los cie-
los Amen. Señoz manda be-
dezir. La virgen scã maria cõ
el su piadoso fũio nos bendi-

Ega. Amen. Lectio p̃ma.
En todas las cosas busq̃
folgãra e mozare e la heredad
del señoz. Entonce mando el
cria doze todas las cosas: y
aql q̃ me cria folgo en mi mo-
rada e dixo me: moza e iacob
e sey heredada e isrl: e sim ca-
tus rayzes en los mys escogi-
dos. mas tu señoz dios aue-
merced dnos. E as a dios.
Scã e sin mãzilla virginitad
pa nõ se q̃ loozes te de. La aql
que los cielos no pudierõ so-
stener en el tu viẽtre lo teuxi-
ste. v. E bẽdita eres tu entre
todas las mugeres e bendi-

Lo es el fruto del tu vientre La
a q̄l q̄ los cielos no pudieron
sostener en el tu vientre lo tru
xiste Señor mada bēdezir La
virgen sc̄a maria ruega por
nos al señor. Amē. *lc. ii.*

A Si esto firmada en sc̄o
e semeiate mente folgue en la
sc̄a cibdad: e el mi poderio es
en ierusalē e sup raygada en
pueblo hōrado e en las ptes
del mi dios es la su heredad
e el p̄limiēto d̄los sc̄os es
la mi moxada. Mas tu señor
a ve merced de nos. . . Eas a
dios. Bienaueturada eres
maria que truxiste al señor
ceñador del mūdo. Engend̄a
ste al que te hizo e por siempre
eres virgen. . . Dios te salue
maria llena de gr̄a el señor es

cōtigo Engēdyste al q̄ te fizo
+ por siēpre eres virgē Señor
māda bendezir. El señor nos
otozgue salud + paz por labir
gē su madre. Amen. *Letō ill.*

Assi como cedroso esal-
cada en el mōte de liba-
no: + assi como cypr̄s en el mōte
syō. + assi como palmoso esal-
cada en el val d̄ cades + assi co-
mo la plāta d̄ la rosa en terico
et assi como la oliua fermosa
d̄ los cāpos: + assi como el pla-
tano so en salcada cerca de las
aguas. en las plazas dy oloz
assi como cinamomū et balsa-
mo biē oliēte: + assi como mir-
ra escogida de suauidad de o-
loz mas tu señor a ve merced
de nos gr̄as a dios. *Ps.* Mu-
cho eres biē auēturada virgē

sc̄ta maria ⁊ muy dignade to
dos loozes. La de tí es nasci
do el sol de iusticia iesu xpi
no nro señoz dios. **o** ⁷. Ruega
por el pueblo ruega por los
clerigos: sey a bogada por el
deuoto linaje de las mugeres
sc̄ta todos las tu ayuda aq̄l
los q̄ hōrrā la tu sc̄ta m̄oria
La de tí es nascido el sol d̄ iu
sticia iesu xpo nuestro dios.

Gloria sea al padre ⁊ al filio: et
al sp̄u sc̄to Iesu xpo nro dios
o. Ruega por nos sc̄ta madre
de dios: porq̄ seamos fechos
dignos a los prometimiētos
de iesu xpo. **L**ático d̄ ab̄p̄sto
⁊ augustin. **Te deū laudam⁹**

O Rey glioso iesu xpo por
tí loamos a dios ⁊ lo c
nosceinos. **E** por tí hōrra to.

dala tierra al h es padre pda
zable **A** ti seño; llaman los
angeles: y todas las potesta
des: del cielo **Q** uiene a sa
ber cherubi e seraphim cõ voz
no cessable diziendo. **S** actus
S ctus. **S** ctus. **S** eño; dios
delas huestes e delas batal
las. **L** os cielos y la tierra
son llenos d la gra dela tu ma
gestad **E** l choro glioso delos
apostoles **E** l hõrrado nũero
delos pfetas **E** la hueste d la
cavalleria e blanq cida delos
martyres loã a ti seño;. **E** la
scã y gra manifesta a ti ser se
ño; d todo el mũdo **E** l padre
dela gra maiestad. **E** l tu so
lo filio digno d honoz **E** l spi
ritu scõ cõsolador. **T** u eres
põ rey de gloria. **E** tu seño;



eres fijo pardurable del pa-
dre E no aborreciste obedecer
el regaco d la virge por librar
el hombre del poderio del dia-
blo. Tu sependo vñcedor del
poder dela muerte abixiste el
reyno delos cielos a los q en
ti creen. I estas a la diestra
de dios padre en la su gloria.
Creemos que has d venir a
crucifixo iuezel dia d l supzio
I por ende senoz te pedimos
merced que quieras lo cozer
a nos t^o seruos pues nos re-
demiste por tu preciosa sangre.
Amada q seamos renñera-
dos cō los t^o scōs en la tu gla
Señor: faz saluo el tu pueblo
e bñdize tu heredad E gobi-
erna nos e guardanos por si-
pre i amal O a nos señor cada

Quoniam tu solus sanctus
día te bendezimos ⁊ loamos
el tu nombꝛe ⁊ tu señoꝝ quie
ras guardar a nos este día
sin pecado poꝝ la tu sancta
merced. ⁊ señoꝝ aue merced
de nos: aue merced de nos.

⁊ la tu misericordia sea siẽ
pꝛe sobꝛe nos puer espamos
en ti. ⁊ a la nostra esperãca
es en ti señoꝝ. ⁊ oꝝende roga
mos que ayas merced de nos

Qui comiencas. rꝛꝛꝛ
taudes et diceꝝ.



Señor dñs entienda en
la my ayuda. Señor
no tardes en me ayudar. Sa
ga al padre & al fñio & al spñ
cto. Así como era en. *3.ª*

Recebida es maria. Salmo
Dominus regnauit decorem

El señoz reyno : fermosura es vestido vestio se el señoz foxtalesa : e ciño se.

Enberdad firmo la redódes de la tierra el qual no sera comouido **E** parciada es la tu filla de entonce : des del siglo tueres **E** lecaró se los ríos señoz alcaró los ríos subos **E** lecaró los ríos sus ódas de las bozes de las muchas aguas.

Marauillosos sō los puamiētos dīa mar marauilloso es en los altos el señoz **T**us testionios sō fechos muy creybles : ala tu casa cōuiene scidad señoz ē lōgura d̄ días.

Glia. **R.** Recebida es maria en el cielo gozã se los angeles e

alabátes bēdizē al señoz. ^{an.}

Maria virgen es recebida.

^{po.} Jubilate deo omnis terra.

Legrad vos a dios to-

Ada la tierra: seruid al
señozē alegría. **E**ntrad enel

acatamiēto dlen gozo **E**ntred

que ese señoz es dios el fizo a

nos otros ⁊ nos mesmos no

nos fezios **P**ueblo dī ⁊ oue-

ias del tu aparē tamiento en

trad çlas puertas dī en gressi-

on: ⁊ çlos palacios dī en ynos

gressad vos a el. **P**oad el nō

bre del ca suauē es el señoz p-

durablemēte es la mia del ⁊

fasta ē gnaciō ⁊ gnaciō vaber

dat dī **G**lia sea al padre ⁊ al

fio ⁊ al spū scō. ^{ii.} Maria vir-

gē es recebida enel thalamo

celestial do el rey de los reyes

se sieta en el estrado esire lla-
do. ¶ En el olo; dlos tus vn-
guetos. 50. Deus de⁹ me⁹ ad

Dios mio a ty velo
la luz Sed vno entí la
mí aña qn en muchas mane-
ras ty la mí carne En la tier-
ra d sierta & sin carrera y sin a-
gua: así ení sero aparecí a ty
pa q viese la tu virtud & la tu
glia. ¶ a meio; es la tu mí a
sobe las vidas los mí la-
bros alabará a ti. ¶ Si bēde-
zire a tí en la mí vida: & ení tu
nōbre: alcare las mí mãos.
¶ Si como de grossura & de
māteca sera llena la mí aña &
cō lobros de alegría alabara
la mí boca. ¶ Si me recorde
de tí sobre el mí estrado en las
mañanas pensare en tí en tu

fuyste my ayudadoz. Heula
cobertura dlas tus alas me
gozare la mi aia se llego (pos
d ti masa mi rescipiola tu dic
stra Mas ellos e vano busca
ro la mi aia: etratã e las cosas
baxas d la tierra serã traídos
e las manos dl cuchillo: ptes
d raposas serã Mas el rey se
alegrata e dios serã alabados
todos los q turã eñl: ca cerra
da es la boca d los sablantes
malas cosas Dios aya mer
ced d nosotros + bẽdiga a nos
+ alũbja la sucara sobre nos +
aya merced de nos. Para q
conoz camos e la tierra la tu
carrera: en todas las gẽtes la
tu salud Quiẽs se a ty los
pueblos dios cõfiessen se atĩ
los pueblos todos. **Et** legrẽ

se e gozen se las gētes por qn
to iuzgas los pueblos e ygu-
aldad e las gētes enderecas
en la tierra. **C**ōfiessen se a ti
los pueblos dios: cōfiessen se
a ti los pueblos todos la tier-
ra dño el su fruto. **B**endiga
nos dios dios nño bēdiga nos
dios e emã a el todos los ca-
bos de la tierra **Oratio.** Enl

o lo: de los tui vngētos cōpre-
mos scã madre de dios las co-
uenes te hã mucho amado. **A.**

Bēdita tu fīia. **C**ántico de los
tres fīios dñi **B**ēdicite oia

Bēdezid totas obras dñi
señor: al señor: load lo p
ensalcad lo por siēp **B**ēdezid
āngeles dñi señor: al señor: bēde-
zid cielos al señor: **B**ēdezid
aguas q̄ sobze los cielos sō al

señor: bendixid todas las virtudes
del señor: bendixid sol y
luna al señor: bendixid estrellas
del cielo al señor: bendixid llu-
via y rocío al señor: bendixid to-
das las virtudes del señor: al
señor: bendixid fuego y calura
al señor: bendixid frío y verano al
señor: bendixid rocíos y rosa-
da al señor: y bendixid velo y
frío al señor: bendixid yelos y
nieves al señor: bendixid noches
y días al señor: bendixid luz y
tinieblas al señor: bendixid los
relápagos y nieves al señor.
Benediga la tierra al señor: loe
lo y en salce lo por siempre.
Benedixid montes y collados
al señor: bendixid todas las
cosas que nascen en la tierra
al señor: bendixid fuentes

al señor: bēdezid mares ⁊ rios
al señor: Bēdezid ballenas ⁊
todas las cosas q̄ se mueuen
en las aguas al señor: bēdzid
aves del cielo' al señor: Bēde
zid todas las bestias y las a-
nimalias al señor: vendezid
fíos delos ombres al señor.
Bēdiga israel al señor: loelo
y ensalce lo por siēp̄e. Bēde
zid sacerdotes d̄l señor: bēde-
zid sieruos del señor: al señor:
Bēdezid spūs ⁊ aias delos
iustos al señor: bēdezid sc̄tōs
et humildosos de cor: con al
señor: Bēdezid ananias ⁊ aza-
ria misael al señor: load lo et
en salcad lo por siēp̄ Bēdiga
mos nos al padre ⁊ al fijo cō
al spū sc̄o loemos lo ⁊ ēsalce
mos lo por siēp̄ Bēdito eres

señor en el firmamento del cielo : loado y glorioso y exaltado por siempre. *an.* Bendita tu filia del señor : ca por ti auemos comunicado el fruto de vida. *ps.*

Bella eres y sermo. *ps.* Au
A Labad al (date dñm.

señor : d los cielos : load a el e las alas **L**oad a el todos los ágelos dñ : load a el todas las vtudes del **L**oad a el sol y la lña : load a el todas las strellas y la lñe **L**oad a el cielo d los cielos y las aguas q sobze los cielos sñ loe el nñe dñ señor : **C**a el dñe y fuerõ fechas : el mado y fuerõ criadas. **E** stablecio aqñ las en el siglo dñ siglo mada mñe puso y no traspassara **L**oad al señor : de la tierra los dñe

gones e todos los abismos.
¶ luego gñizo nieue elada e
spues e rēpestads las q̄les co
sas fazē la palabra dī. ¶ os
mōtes e todos los collados:
los arboles trayētes fruto e
todos los cedros. ¶ as bestias
e todos los ganados las rē
piētes e las aues e plumadas.
¶ os reyes dī la tierra e todos
los pueblos los p̄ncipes e to
dos los iuezes dī la tierra. ¶ dī
mācebs e las v̄gies los viciōf
cō las mas ionenes loē el nō
bre dei señor: q̄ esalcado es el
nōbre dī solo. ¶ a z fesiō dī el
sobre el cielo la tierra e esalco
del su pueblo. ¶ yno e les a
saber loot cō cāto a todos los
scōs dī: a los fitos de isrl̄ pue
blo allegātese a el. ¶ antad al

señor: cantar nuevo la alabanza
dele es en la yglesia de los santos

Alegre se israel es a quien hizo a el
y las fijas de syo gozarse en su
reyno. **U**o es el nombre del en cho-

ro: en arabo: y psalterio cantado a
el. **D**os: quanto bien plazet es

al señor: en el su pueblo: y en-
calsara a los malos en salud

Alegre se he los santos es gloria
sera alegres en las sus pazias

Las alegrías de dios en las
gargantas de ellos: y cuchillos de

dos tatos en las manos de ellos.
A fazer vengança en las naciones

mal traymiertos de los pueblos
Hatar los reyes de ellos es gril-

los: y los nobles dellos es spo-
cas de fierro. **P**ara que fagan en

ellos el suplicio instituydo gloria
a quien es a todos los santos del.

Load al señor: é los sanctos
del load a el é la firmeza dela
virtud del. **L**oad a el en las
virtudes del load a el segúnd la
muchedumbre de la grãdza del.
Load a el en só de trópetas:
load a el en salterio e cythola
Load a el en atambo: e cho
ro: load a en las cuerdas e or
gano. **L**oad a el en cápanas
bien sonantes: load a el en cá
panas de alegría toto spiritu
loc al señor. **Gloria. an.** Wel
la cres e fermosa fiia de ieru
salem terrible como vnahue
ste de batallas ordenada. **ep.**
Queron las fiias de syó
e predicaró la muy bie
auenturada e las reynas la
loaron. **Gratias a dios. Pno.**
O gloriosa domina excelsa.

O Gloriosa señora al ra so
bze las strellas tu diste
leche dela tu sc̄ta teta al q̄ te
cryo pueydamente. **N**o q̄l la
triste eua pdio tu lo cobzaste
poz sc̄o nascimieto secha eres
sinistra d̄l cielo poz q̄ los que
llozã entrẽ en los cielos. Tu
eres puerta d̄l alto rey ⁊ cla-
ra entrada d̄la lãpues gẽtes
redemida sc̄atad la vida dada
poz la v̄gẽ. **Q**ua sea a ti señoz
o. **B**ẽdita eres tu ẽtre todas
las mugeres. **E** bendito es el
fruto del tu vientre. **B**ien-
auenturada maria madze de
dios. **C** Antico de zachar.

Benedictus dñs deus.
Bendito sea el señoz d̄s
os de isrl̄ poz q̄ visito ⁊ fizo la
redẽptiõ d̄ supueblo. **E** leuã

to la corona de nra salud e ca
sa de dd sumoco. **A**ssi como
lo flablo por la boca d los san
ctos pfetas q sō d d l comiēto
del mūdo **S**alud de los nros
enemigos: d la manu d todos
los q nos ataxresciero **P**ara
fazer mia cō los nros padres
et remēbrar se del su scō testa
mēto **E**cū plio la iura q iuro
a nro padre abrahā: que se da
ría a nos **P**or q seyēdo libra
dos de la mano d nros enemi
gos: siruamos a el sin temer.
Sirvamos āte el e scidad: e
en iusticia en todos los nros
días **A** tu moco seras llama
do pfeta del muy alto: anda
ras āte la faz del seño: a pare
iādo l^o carreras **P**ara fazer
dar la sciēcia de la salud al su

pueblo en remissio de los sus
pecados Por las etrañas de
la mia de nro dios en las qua
les el nos visito el q̄ de alto
viene. Para alubrar a los q̄
estn en las tinieblas ⁊ e la sō-
bra de la muerte ⁊ para endre-
car los nros pies e la carrera
de la paz. Gloria sea al padre
⁊ al filio ⁊ al spū sancto. Mi
como era en el comienco ⁊ es
agora ⁊ sera siēp. **B**ienuen-
turada maria madre de dios
virgē por siēp ⁊ tēplo de dios
sagrario del spū sc̄d sola sin
exēplo aplaziste al nro seño:
iesu xpo: ruega por el pueblo
ora por los clerigos sey abo-
gada por el duoto linaje d las
mugeres Señora oye mi oñon
⁊ a tibēga el mi clamor.

Señor Dios que olvidarte de la
bienaventurada virgen santa
maria que sicut tomar carne de nu
ciado el angel la tu palabra ca
los t^o seruos huilados por que
los que verdadera mente la cre
mos ser ma de Dios por que roga
rias seamos ante ti ayudados
esto te demendamos por el di
cho señor iesu xpo nro señor que
contigo y con el sps scd bive y
regna por siempre i amas Amē.

Oración a los santos. Santos de
Dios todos tened por bien de ro
gar por la salud de nos otros
todos. **h.** Alegrados en el se
ñor vos otros iustos **Egozad**
vos todos los iustos de copaco

O guarda señor el tu
pueblo que se confia en la
atuda de sant pedro y sant pablo

¶ De todos los aples: ¶ yserua
lo en la tu pardurable defen-
sion. ¶ De todos los sc̄tos.

Urogamos e todos luga-
res nos aiudē porq̄ como nos
sus meritos honrramos: assi
sintamos q̄ ayudas. ¶ por su
ruego señor da nos paz en no-
stros tiēpos ¶ d̄ tu yglesia ar-
tiedya toda maldad: ¶ adre-
sca ¶ dispone nros caminos:
obras ¶ volūtades en salud ¶
prospidad. ¶ a nuestros biē fe-
chores da les pdurables bie-
nes ¶ a todos fieles finados
da la folgāca etnal. Esto rede-
māmos por iesu xpo nro se-
ñor. ¶ Señor oye la miozaciō
¶ a t̄vēga el mi clao. Bēdi-
gamos al señor. Gēas a dios



E qui comienza primo.

Dios entienda en la mia
puda Señor no tardes
en me ayudar. O sea sea al pa
dre. etc. hyno. **M**emento salut

Qñeña te hazedoꝝ dela
salud como en otro tie
po tomaste la foꝝma del nro
cuerpo nasciēdo d̄la virgē sin
mā enzill. **S** eñoz sc̄ta maria
madꝛe de ḡta madꝛe de m̄ia:
tu nos libꝛa d̄l enemigo ⁊ nos
rescibe d̄la hoꝛa dela muerte

Ora sea a ti señoꝝ q̄ naciste d̄
virgē cō el padre ⁊ con el sp̄s
sc̄to poꝝ siēꝛe **A**mē. **A.** Resce-
bida es sc̄ta maria. **ps.** Deus
in noīe tuo saluū me fac: ⁊ in.

Qños en el tu nombꝛe sal-
uo me faz: ⁊ iuzgame en
la tu virtud. **S** eñoz d̄ios oꝛe
la my oñon: poꝝ las oꝛeas re-
scibe las palabꝛas d̄ la m̄i bo-
ca. **P**oꝝ quanto los agenos
se leuataron contra mí ⁊ los
fuertes buscaron la my aní-

ma: e no pusieron a dios ante
su acatamiento. **U** ced q̄ dios
ayuda a mí e el señor es resce
bidoz de la mia aia. **B** uelue
cosas malas a mis enemigos
e en la tu verdad destruye a
ellos. **U** olútariosa méte la
crificare a ti. e me confesare
al tu nóbze señor: e a es bueno.

D o: q̄nto me libxaste de to
da tribulaciō. e sobze los mis
enemigos miro el mio io. **L**o
ria sea al padre. **fi.** **B**ndixisti

S eñor tu (dñe terram.
bndixiste la tu tierra: ty
raste la captiuidad de iacob.

U u de xaste la maladad del
tu pueblo e encobriste todos
los pecados dellos. **M**ãsa
de toda la tu pza quitaste te
de la pza ò la tu sãfia. **U** onui

erte nos dios saluadoz nue-
stro. ⁊ q̄ta la tu p̄a de nos o-
tros **D**oz aventura po: siēp
te ay:aras a nos. ⁊ estēderas
la tu p̄a d̄ gnacion en genera-
ciō **D**ios tu buelto b̄nifica-
tas a nos: ⁊ el tu pueblo se a-
legrara eti **S**eñoz demuestra
a nos otros la tu mia: ⁊ da a
nos otros la tu salud. **O**p̄a
q̄ cosa hablara en mí el seño:
dios: ca hablara la paz en el su
pueblo. **E** sobze los sc̄os tu
pos: ⁊ ē aq̄llos q̄ se quertē al
co:acō **E**mpero cerca d̄os te-
mientes a el la salud d̄l po: q̄
mo te la gl̄ia en la n̄a tierra
Va mia ⁊ la verdad en q̄tra
to assi: la iusticia ⁊ la paz se te-
sarō **V**a v̄dad es nascida de
la tierra ⁊ la iusticia miro del

cielo En vidad el señoz dara
la masedubze ⁊ la nra tierra
dara el fructo. La iusticia
andara ante el ⁊ podra e la tier
ra los s^o passos. G la sea. ps.

Laudate dñmo es gē.
Dad al señoz todas las
gentes: alabada el todos los
pueblos. Qa confirmada es so
bre nos la mia del: ⁊ la vidad
del señoz permanece en todo
tiēpo. G la sea. 3. Rescebida
es scā maria al cielo gozante
los ágeles ⁊ alabates bēdizē
al señoz. Epitula.

Quēn es esta q̄ sale así
como el alua quando sale her
mosa como la luna: escogida
como el sol. espantable como
ha: ordenada en el cāpo. Gra
tias a dios. 4. Tempo: bien

que te loe virgen sagrada Da
me virtud qtra tus enemigos
Byrieleyson. Xpeleyson. Pa
ternē. Et ne nos inducas i tē
tationē S; libera nos a malo
v. Señor oye mi oració. Ca
tivedga el mi clamor. Oració.

S Señor dñs q touiste po;
bien de escoier la moza
da virginal dela bienauetu
rada virgē maria regamos te
que nos otozgues q seamos
alegres + guardados po; la
su defensió + assi ē estar plazē
teros en su remēbzāca. El q
biues + reynas sin fin. v. Se
ñor oye la mi oron. Ca tiven
ga el mi clamor. Bēdigamos
al señor. Estas a dñs. Añor
ria de todos los scōs como a
heys fecho a martines. Scōs

dedios todos cō esta oracion

O re nos dios nra salud ⁊
obfiedenos por las guar
das d los t^o aples sāt pedro ⁊
sāt pablo ⁊ d todos los t^o scōs
de los q̄les nos diste las ficles

A dos doctrinas. *or*
los scōs señoz te roga
mos en todos lugares nos a
yudē porq̄ como nos t^o meri
tos hōrramos: assi sintamos
sus ayudas: ⁊ por su ruego se
ñoz da nos paz en nuestro sti
po ⁊ d tu y glesia arrieda to
da maldad ⁊ aderesca ⁊ dispo
ne nōs caminos sob: a s ⁊ volū
tades ē salud ⁊ prosperidad ⁊ a
nōs biē fechoyes da les pdu
rables bienes ⁊ a todos ficles
finados da la folgāca etnal.
E esto te demādamos por ie-

cu xpo nro señoz. Festa mēo-
raciō se dize a pma e a festa
a cōpletas. E d comēca feia.



S Señoz dios entredē en la
mi aiuda Señoz no tar

des en me ayudar. Gloria sea
al pa. Dño. **Q**uiera te señoz
fazedoz. Salario hebes e pza
ma a n. **M**aria virgē es recebi
da. Salmo. Ad dñs cū tribu.

Al señoz llame como fue
se tribulado e oyome.

Señoz libra la mi aia de los
labios malos e de la lēgua en
gañosa. **Q**ue cosa se dara a ti
o que cosa se pona ante ti a la
lēgua e gañosa. **L**as saetas
del portoso aguas cō los car
bones desoladozes. **G**uay de
mi que la mi moxada es a lon
gada moxe cō los moxado res
de cedar muy a bendiza fue
la mi aia. **Q**ō aq̄llos q̄ aboz
resciam la paz era pacifico. co
mo yo fablaba a ellos cōtra
ria uā me degrado. Gloria sea

al padre. **ps.** Leuauo culos.

¶ Dulce los mis oios en
los montes donde ven-
dia la ayuda a mi. **¶** A mi a
puda es del señor: que fizo el
cielo ⁊ la tierra. **¶** No de en mo-
uimiento el tu pie ni dormira
el que guarda a ty. **¶** He que
no dormira ni se acostara: aq̄l
que guarda israel. **¶** El señor
guarda a ti el señor es tu de-
fendimiento sobre la tu mano
derecha. **¶** Por el día no q̄ ma-
ra el sol a ti ni la luna por la
noche. **¶** El señor guarda ti de
todo mal. **¶** Guarde la tu aia el
señor. **¶** El señor guarde la tu
entrada ⁊ la tu salida. desde
agoza ⁊ fasta en el siglo. **¶** Gloria.

ps. Letatus sum in his

¶ D me alegre en aquel

las cosas q̄ me son dicha e la
casa del señor; yremos. Nos
nros pies erã estãtes e los r̄
palacios hieerãm Jerusalem
q̄ es edificada assi como cib-
dad: cuya p̄cipaciõ d̄llases
en si mesma. E nverdad alla
subierõ los trib̄ trib̄ del se-
ñor; testimonio d̄ isel'a yfessar
el nõbre del señor. Ca allí se
asentarõ las sillas en el iuy-
zio sillas sobre la casa de da-
uid Rogat las cosas q̄ son a
paz de hiel; e abudãcia a los
amantes a ti. Sea fecha paz
en la tu virtud; e abudãcia en
las tus tores. Por los mis
hermanos e por los mis pro-
ximos yo sablaua la paz de
ti Por la casa del señor; dios
nuestro busq̄ buenas cosas a

ty. O lozia sea al pa. an. Ma
ria virgē esrescebida enel tha
lamo celestial do el rey delos
reyes se sieta enil estrado siel

A Ssi so fir- (lado. *Ep*
mada en syō ⁊ semeian
temēte folgue enla sancta cib
dad. ⁊ el mi poderio es enhie
rusalem. Gracias a dios. *6.*
Der ramada esla gña ē la tu
boca. por esso te bendizo dios
por siēpre. Kyrieleyson. Epe
leyson Kyrieleyso. *6.* Señor
oye la mi ofon ⁊ a ti venga el

S Eñor (mi clamo. *6.*
dios q̄ diste al hūanal li
naie gualardon de salud per
durable por la vginidad hōr
rada o la bienaueturada scā
maria roga moste señor q̄ nos
des q̄ aquella mesma tu ma-

Dize sintamos rogar por nos:
por la qual merecimos rece-
bir el fazedor de la vida que
es nuestro señor iesu chxisto tu
fijo que cōtigo biue por siēpre
iamas. *v̄.* Señor oye la mi
oraciō. *E* a tí v̄ga el mi cla-
mor. *V*endigamos al señor.
*Gracias a dios. an. S*antos
de dios todos tened por bien.
v̄. *A*legradvos en el señor: vos
otros iustos. *E* gozad vos.
v̄. *G*uarda señor el tu pue-
blo. *Oron.* *T*odos tus sc̄tos
señor te rogomos en todos lu-
gares nos ayuden. *E* *T*odo
esto diceys como es nora do a
mactines en el fin de laudes.

E qui comienza sc̄da.



Señor Dios entienda en la
mi ayuda Señor no tar
des en me ayudar. Gloria sea
al padre. Dicha te señor.

En pua lo fallaras. a. En lo
loz delos t^o vnguetos. 50. 30

Atalce (te leuauí.
los mis oíos q̄ mozas é
los cielos. **U**ced q̄ así como
los oíos delos siervos en las
manos dlos t^o señores **A** sí
como los oíos dela esclaua
é las manos dla su señora así
si los oíos nuestros al señoz
díos nuestro: é tãto q̄ se amer
cêdea d nos **A** mercêdea te
de nos señoz amercêdea te de
nos. ca mucho somos llenos d
menos p̄cio **Q**a mucho es lle
na la aia nra: de nuestro a los
abudâtes + menos p̄cio a los
soberuios **O** lia sea. 50. **P**isi

Sino q̄ el señoz (qz dñs
era en nos otros diga a
gora israel: si nos q̄ el señoz

era en nos otros. Como se le
uantassen los ombres en nos
otros por ventura viuos nos
ouieffen tragado. Como se
ayrasse la saña dellos contra
nos por vettura el agua ouief-
se sozuido a nos. El aéroyo
trapasso la aia nostra: por vè-
tura ouieffe passado la nostra
aia agua non soportable. **B**è-
dite sea el señor q̄ no nos dió
en p̄ssa a los dientes dellos.
Ua nostra aia assi como pa-
rato es escapado de los lazos
delos cacates. El lazo es que
op̄tado e nos otros somos li-
brados. **U**a nostra ayuda es
en el nombre del señor que fizo
el cielo y la tierra. **G**loria sea
al padre e al fijo e al sp̄u sc̄to.
60. Qui confidat in domino.

Los que pñā en el señoz
assi como el mōte d' syō
non sera mouido por siēpze el
q̄ moza en hīrsm. Los mōtes
son en derradoz del ⁊ el señoz
es en derredo: del su pueblo:
desde agoza y fasta en el siglo.
Quā no desanpara el señoz
la verga dellos pecadozes so
bze la suerte de los iustos por
que no estiendam los iustos
ala maldad las sus manos.
Paz bien señoz a los buenos
y de rechos de coracon. Mas
los abaxantes en obligatio
nes traera el señoz con los o
bzantes la maladad: paz sea
sobze israel. Gloria sea al pa
dre ⁊ al filio. *and.* En el looz de
tus vnguetos copremos scā
madre de dios las iouenes te

han mucho amado. *Capla.*

Euy raygada enel pue
blo hórrado y élas par
tes del mi señoz dios la su he
redad: y enel hinchimieto de
los sanctos es la mi moxada
Gías a dios. *v.* Bédita eres
tu entre todas las mugeres.
Bédito es el fruto del tu víe
tre. *Byzieyfon. Epeyfon.*
Byziel. v. lo. Señoz oye la mi
oració. *E a tivéga el mi cladoz*

Señoz dios *Oracion.*
misericordioso otorga a
puda ala nuestra flaqueza.
por que aquellos q̄ fazemos
la meoria dela sc̄a madre de
dios nos leuátemos de las no
stras maldades por el a ayu
da delas sus rogarías por el
dicho iesu xp̄o n̄ro señoz q̄ x̄ti

go bñe por siempre iamas.
Amē. v. Señor oye la miora
cion. E a rñega el mīclamo
Bendigamos al señor. E las
a dios. ā. Santos de dios to
dos. Oracion. D yenos dios
nuestra salud. Orōn. Todos
tus scōs señor te rogamos.
Como es notado en la p̄ima

E qui comienca nona.



Señor dñs entíede en la
my ayuda. Señor non
tardes en me ayudar. Gloria
sea al padre e al fijo e al spū

Acto. hyno. Siembra te señoz la
zedoz. En pma lo fallaras á.
Bella eres y fermosa. po. In
conuertendo dominus capti.

E Aboluiédo el señoz la
captiuidad de syon fe-
chos somos así como consola-
dos. Entóce llena es de gozo
la nostra boca: y la nostra len-
gua de alegría. Entonces dí-
ram entra las gentes: engã-
descio el señoz hazer cõ ellos.
Engrandescio el señoz hazer
con nos otros fechos somos
alegrantes. Buelue señoz el
nuestro captiuerio: así como
el arroyo en el abygo. Nos
q̄ siembra en lagrimas en ale-
granca cogeran. Ni dantes
puan y loyauã echantes las
sus semiétes Nos veniétes

védrã con alegría trayentes
los sus manoios. Gloria. po

Si el señor no edificare
la casa: è vano trabajarõ los
que edificã a ella. **S**i el señor
no guardare la cibdad en va-
no trabaja el q guarda a ella.

Nana cosa es a vos otros le
uãtarvos ãte õ la luz leuãtar
vos despues que vos aureys
alõtado los q coueys pã õ do
lo. **C**omo diete a los sus ama-
dos sueño veed la heredad õl
señor la merced del fïo fruto
del viẽtre. **A**ssi como las sac-
tas en la mano del poderoso
assi los fïos de los abatidos.

Bienauenturado es el varõ q
cõplio el su desseo õ las cosas
no sera cõfondido miẽtra fa-

blara esus enemigos e la pu-
erta. Gloria. po. Beatiomis.

Bicaueturados son to-
tos los q̄ teme el señoz
los ñles adã las carreras d̄l
Los trabajos delas t^o ma-
nos porã comerã bicauetu-
rado eres + biẽ sera a ti. La
tu muger assicomo vid abũdã
te en los castados d̄la tu casa.

Los t^o fitos serã assi como
las obliuas nuevas: e derre-
doz d̄la tu mesa. Ueed q̄ assi
serã bendito el õbre q̄ teme el
señoz. B Ediga a ti el señoz de
sp̄s: p̄veas los bienes d̄ hiel^s
en todos los dias d̄la tu vida

A veas los hios delos tus
fitos: paz sobre isrl. Glia sea
al padre + al fijo + sp̄u sancto

Assi como era en el comiẽ. .ñ.

Bella eres y hermosa fua de
hirsin frible como vna hueste
de batallas ordenada. *Capl.*

El las placas di olozas
si como cynamomum y
basamobitoliere: y assi como
mirrha escogida dy plazete-
ria de aloz. *Esas a dios.*

Despues del pto q̄daste vir-
ge no co; rompida. *Madre de*
dios ruega por nos. *Exiel.*
Exel. Exiel Señor: oy la mi
oració e a ti véga el mi clao;

S Señor: rogamos *Deo*
te q̄perdones los peca-
dos de los r̄ seruos por que
los q̄no te podemos apazer
de las n̄as obras seños sal-
uos por el ruego dela madre
del tuñio por esse mismo iesu
xpo n̄o señor: q̄ 2tigo biue por

siempre iamas. amē. **S.** Se-
ñor; oye la my oron. **E** a ti ve-
ga el inelamos. **B.** Edigamos
al señor; **S.** Easa dios. **I.** Scōs
de dios todos tene d: por bien
de rogar por la salud de nos
otros todos. **S.** A legrad vos
en el señor; vos otros iustos.
E gozad vos todos los iustos

O de oracion. **O** racion.
A nos todo poderoso di-
os q̄ no nos dexes de niŷnas
turbaciones ser abatidos: los
quales firmaste e la piedra de
la tu apostolical cōfession por
iesu xpo nuestro señor. **O** ron.
Todos tus scōs señor; te ro-
gamos en todos lugares nos
ayude. **E** sta oracio fallaras
a maytines en fin de laudes.
A qui comienza bisperas.



Señor: dñs ent iende en
la mi ayuda Señor no
tardes en me ayudar. **Uia.**
Dietra estaua. **po** Dixit dñs

Uia. Dixit dñs
Dietra estaua. **po**

Díxole señoz al mí señoz
asícta te alas mis ptes
diestras. **M**iétra q̄ pōga los
tº enemigos escabillo de los
tº pies. **L**a v̄ga d̄la tu v̄tud
ēbiara el señoz d̄ syō señoz en
medio delos tº enemigos.
Cōtigo p̄icipio en el día d̄la
tu v̄tud ē los respaldos:
delos sc̄tōs del v̄ctre āte d̄ lu
cifer ēgēd̄ze a ty. **J**uro el se
ñoz: e no pesara a el: tu eres sa
cerdote por siēp̄ segū d̄ la p̄dē
d̄ melchisedech. **E**l señoz ala
diestras tuyas q̄ b̄ tanto en el
día d̄la su p̄za los reyes. **T**u
gara en las naciōes: hinchira
las caydas: q̄ b̄ tantara las ca
becas ē la tierra de muchos.
Del arroyo en la carrera be
uera por ende en falcara la ca

beca. **G**loria. **M**ientras estaua
el rey en su cama el mvdnguē
to dió oloz de plazer. **L**a ma
no finieſtra. **L**aud pue. **D**.

Load moros al ſeñor :
load al nōbze del ſeñor
Sca el nōbze del ſeñor : bēdi-
to: desde agora faſta en el ſi-
glo **D**el naciētiēto dī ſol fa-
ſta el ponimiēto : loable es el
nōbze dī ſeño : **E**n ſalcado es
ſobre todas las gēter el ſeñor :
+ ſobre los cielos la glia del.
Quienes a Ti como el ſeñor
diōs nueſtro : que moza en las
alturas + las cosas humildes
myra en el cielo y en la tierra
Alcante de la tierra al men-
guado : et del eſtiēro en dere-
cante al podze. **P**ara que af-
ſiente a el con los pñcipes :

con los p̄ncipes del su pue-
blo. ¶ El q̄l haze motar la ma-
ñera en la casa mad̄e alegrã
te se ð los f̄ios. Ḡloria sea al
pad̄e ⁊ al f̄io. ã. L̄ amano si-
niestra del sehozes de bazo de
mi cabeca: ⁊ la su diestra me
abracara. ã. Faca somas fer-
mosa. ps. Letatus sum i his.

⁊ D̄ me alegre en aq̄llas
colas q̄ me s̄o dichas en
la casa ðl seño; ytemos ¶ Ho-
nos pies erã estãtes e los t̄
palacios ierusalẽ. Ierusalẽ
q̄ es edificada a s̄i como cib-
dad: cuya participacion del-
las es e s̄i mesma ¶ N̄verdad
alla subierõ los tribus trib̄
del seño: testimonio de israel
a confessar el nomb̄e del se-
ño. ¶ A allí se assentaron

las sillas en el iuyzio sillas
sobre la casa de dauid. Rogad
las cosas que son a paz
de ierusalem y abundancia a
los amantes a ty. Sea fecha
paz en la virtud: y abundancia
en las torres. Por los
mis hermanos y por los mis
proximos: yo hablaua la paz
de ty. Por la casa del señoꝝ dios
nro busq̃ hurnas cosas a ty.

Salmo. Beca soy mas
fermosa fiio de ierusalem: po
tède me amo el rey y puso me
dentro en su camara. aña. ya
paso el iuierno. Salmo. Si
si dominus edificauerit.

Si el señoꝝ no edificare
la casa: e vano trabaró
los que edifican a ella. Si el
señoꝝ non guardare la cib.

dad: en vano trabaja el que
guarda a ella. **Q**uana cosa es
a vos otros leuantar vos an
te dela luz leuandad vos des
pues q̄ vos a vreis a sentado
los q̄ comeys p̄ d̄ dolor. **C**o
mo dyere a los sus amados
sueñovced la heredad del se
ñor: la merced del fiio fruto d̄
viestre. **S**i como las factas
en la magno del poderoso: af
sí los fiios de los abatidos.

Bienaueturado es el varon
que cõplio el su d̄l seo d̄ las co
sas no sera cõfondido miẽtra
fab'ara a sus enemigos en la
puerta. **G**ra sea. ã. pa passo el
iuerno & la lluvia se p̄tiode ad
leuãtate amiga mía y ven. **S**
Sctã mari madre de dios. **ps**
Lauda hierusalẽ dominum.

Da hierusalé al señor:
Alaba a tu dios syon.
A el gozo las ceraduras
dellas tus puertas bendizo
alos tus fijos en tí. El qual
puso los tus fines paz: ⁊ de-
la grossura del trigo farta a tí
El qual embia la su pala-
bza ala tierra ligeraméte cor-
re la palabra del El qual da
laniens assi como lana: ⁊ la
niebla derrama assi como la
ceniza Embia'el su cristal as-
si como pedacos: ante la faz
del frio del quien sofrerna.
Embíara la su palabra ⁊ re-
galara a ellos sofrera el espí-
ritu del ⁊ manatá las aguas
El qual declara la su pala-
bza a iacob las iusticias ⁊ iu-
zos suyos a israel. Don fizo

ental manera a toda nacion:
y los sus supzios nõ manife-
festo a ellos. Gloria sea. .i. c. añ.
Dca maria madre d dñs fer-
mosa eres fecha plazetera en
tus deleytes. L. apicula

Deste el comiẽco y ate d
las edades soy criada: y fasta
la postrimera edad non desta-
llecere: y serui ate dñs e la su-
ctã moçada. Sea a dñs. *Vir-
gine maris stella dei mater.*

Toste salve stella de-
la mar madre de dñs
sancta virgen bienauentura-
da puerta del cielo. *Re-
scribiẽdo la palabra de la boca de
gabriel: funda nos en poz mu-
dando el nombze de eua. Pe-
sara las cadenas a los culpa-
dos da lumbze a los ciegos y*

arrieda los nostros male spí
de todos bienes. **M**uestra te
ser madre tome por tí las ro-
garias aquel iesu xpo que por
nos quiso ser tu hijo. **V**ir-
gen singular entre todas pia-
dosa : faz nos ser sueltos de-
las culpas e ser mansos e ca-
stros. **D**a nos vida limpia a
pareia camino seguro : por q̄
veyendo a iesu christo siēpre
nos gozemos. **V**oos sea a di-
os padre e a iesu xpo honrra :
et al spiritu sc̄to gloria q̄ son
tres e vno. Amen. **V**. Derra-
mada es la gracia en los tus
labros. **D**os esto te bendizo di-
os por siempre. **V**. Bienaue-
turada madre virgen. **C**á-
lico de Sancta maria. **M**agni-
ficat anima mea dominū.

E Agrandesce + loa la mi
ánima al señoz. E gozo
se el mi espíritu en dios my sa
lud. **P** oꝛ que acato el mi se
ñoz la humildad dela su tier
ua poꝛende me dirã todas las
gentes bienaucturada. **P** oꝛ
que fizo a my grandes cosas
el señoz ã es poderoso: + san
ctos es el su nombre. **E** la su
misericordia es desde la pi
mera generacion fasta todas
las generaciones a los que le
femen. **H** izo fortaleza en el
su poderio derramo los sober
uios conbolúta de su coraçõ
T erribo los poderosos dela
silla + ensalco los humildo
sos. **E** a los fambrictos com
plio de bienes: y a los ricos de
robazios. **R** escibo israel al

su saluatoꝝ recoꝝdo se dela su
misericordiã. **H** así como lo
dixo a los nostros padꝛes a-
brahãz ⁊ su linãie poꝝ siẽpꝛe.

Gloria sea al padꝛe ⁊ al fïlo
⁊ al spïritu sancto. **H** así co-
mo era enel cõmiẽco ⁊ es ago-
ra ⁊ sera siẽmp poꝝ todos los
siglos delos siglos Amen. *an.*

Bienauẽturada madꝛe vír-
gen no coꝛrumpida reyna del
mũdo ruega poꝝ nos. Kyrie-
leyson. *Chyristeleyson.* Kyrie-
leyson. *v.º.* Señoz oye la im-
pꝛatiõ. **E**a tívẽga el mĩ clãõz

Soñz dios roga. *Orõ.*
mos te q̃ otorgues a nos-
tus sieruos gozar dela salud
perdurable poꝝ la peticiõ glo-
riosa de la bienauẽturada ma-
ria vírgen que seamos libꝛa-

dos dela tristeza desse mundo
e que gozemos dela alegria
que es por venir por ihesu chri
sto nuestro señor. Amen. **ólo.**

Señor oye la mi oracion. **Ca**
ri venga el mi clamor. **añá.**

Santos de dios todos. **ólo.**

Alegrad vos. **Oració.** **Guar**

da señor. **Oració.** **Todo** tus

sanctos señor te rogamos .

¶ Todo esto callaras a may
rines en el spn de laudes.

¶ Qui co mística completa



Señor: Dios de la vida sa-
lud cúvierte nos. E de-
fusa de nos la tu yza. Señor:
Dios entíede en la mi ay uda.

Eñor no tardes en me ayu-
dar. **Sa. 50.** Sepe expugna

Muchas vezes me hã im-
pugnando dela my iu-
uētud: dyga agoza isrl. **M**u-
chas vezes me han ztrariado
desde la mi mãcebiã pen ver-
dad no pudieron a mi **S**obre
el my espinazo fabricarõ los
pecadozes, plõgarõ la su mal-
dad. **E** l seño: iusto coytara
las ceruizes delos pecadozes
seã zfõdidos: e bueluaã atras
todos los q̄ abo:recierõ a syõ
cã fechos assicomo el feno
delos teiados: el q̄l ante q̄ sea
arrã scado seco. **D**el q̄l no hin-
chio la su mano el q̄ cogera: e
el su seno el q̄ cogera los ma-
noios. **E** no dixerõ los q̄ pas-
cauã la bẽdiciõ dī seño: sea so-

bpevos bēdezimosvos en el nō
bpe del señoz. **Isa. 50** De pñ

O las pfondida (dis.
des llame a ti señoz se-
ñoz oye la mi voz: sea fecha
las t^o opelas: cōdiētes: en la
voz del mi ruego. Si las mal-
dades guardares señoz: señoz
quiē sosterna. **Q**a acerca de ti
es el apiadamiento: e por la tu
ley sostuue a ti señoz. Sostu-
uo la mi aia en la palabra del
espo la mi aia en el señoz. **O** el
de la guarda d la mañana fa-
sta la noche: espero isrl en el
señoz. **Q**a cerca de dios es la
mia e redempciō abōdosa es
cerca del. **E** esse redemira a is-
rael d todas las malades del
Gloria sea al padre. **Salmō**
Domine nō est exaltatum.

Sefio; no es enfalcado el
my coçacon: ni son alca-
dos los mis oios. **Q**í audu-
ue engrádes cosas ni en ma-
rauillas sobre mí. **S**i humil-
mente no sentia mas enfalce
la mi ánima. **A**ssi como es
el desmamado sobre la su ma-
dre assi es el gualardo e la mi-
aia. **S**peret isrl en el seño; des-
de agoça fasta en el siglo. **G**la-
scia. **h**yno. **D**íeça te seño; fa-
zeda d'la salud. **C**allar lo has
horas en o'ma todo cõplio. **ep.**
p **D**lo madre de sermoso
amo; e de temo; e de grã-
deza; e de sancta esperanza.
Gracias a dios. **o**io. **R**uega
po; nos sancta madre de dios
Do; q' seamos dignos de los
pmetimietos de iesu xpo. **an**

Setá madre de dios. *2. BRICO*
de symeon. **R**unc dimittis.

Señor agoza dexas el tu
siervo en paz: segund la
tu palabra. **P**or que vieron
los misios la tu salud **L**a
qual aparelaste ante la faz de
todos los pueblos **L**umbre
y revelació de las gētes y glo
ria del tu pueblo israel **G**loria
sea al padre y al fiio y al spí
ritu sancto *amē.* **S**etá madre
de dios so el tu defendimiēto
nos acoremos nō desprecies
las nuestras rogarías en los
menesteres: mas tu virgē siē
pre bendita libza nos de todo
mal. *Byrieleyson. Chysteley*
co. Byrieleyso. 6. **S**eñor oye
la my oracion. **E**a ti venga el
my clamor. *Oracion.*

Señor rogamos te q̄ nos
desienda la rogariaglo-
sa de la bicaucturada siēpre
virgē scā maria: e q̄ nos trap-
ga a la vida perdurable: por
nuestro señor q̄ 2tigo biue por
siēmp̄ iamas Amē. v. Señor
oye la my ofonca ty véga el
mi clamor. Bendigamos al se-
ñor. Gl̄as a dios. a. Sc̄os de
dios todos. v̄lo. Alegrad vos
en el señor. Oracio. Dye nos
dios. Oraciō. Todos t̄ sc̄os
Todo se dize como es arriba
notado. Bendiga nos e guar-
da nos el todo poderoso dios
y misericordioso padre e hijo
e espíritu sc̄o. Amen. Cāntico.

Dios te salue reyna de
mia vida dulcor e espe-
rāca nē a salue te dios a tí lla

manos los desterrados fijos
d' eua. E si sospiramos gemic
do y llozãdo en este valle d' la-
grimas: pues ya nra aboga-
da toyna a nos aq̃llos t^ooios
de nra y nuestra nosa iesu el
bédito fruto de tu vietra des-
pues q̃ deste d'lierro seremos
salidos d' mása. d' piadosa.
d' misericordiosa maria. d' .
Dios te salue maria. Llena
de gra el señoz es yrigo. Bédi-
ta tu en las mugeres + bédito
es el fruto del tu vietre. oron

Todo poderoso + sc̃ptimo
dios q̃ aparelaste por
obra del tu sp̃n sc̃o el cuerpo +
aia de la virgē gl'osa: por q̃ de
tu fijo pcioso merecielle ser di-
gna moxada: danos q̃ aq̃lla
de cuya cõmẽoziaciõ nos goza

uos por su ruego d todos ma
les pñentes e dela perpetual
muerte sopitanea seamos li
brados y esto te demādamos
por el mesmo señoz nro ihesu
xpo. Las aias d todo fieles
xpianos por la mia d dios sin
fin faciguen en paz. Salmo
Dios oya merced de nos.
Buscale e laudes. v. Señoz
dios delas virtudes cōuerte
nos. Nuestra nos la tu cara
y seremos saluos. v. Acuata
te señoz ayuda nos: e libra
nos por el tu scō nōbre. v. Se
ñoz oye la mi ofon. Ca ti dē.

S Señoz dios q̄ alū dōn
bras la noche: e despues
delas tinieblas fazes la luz
da nos e^r seruos q̄ la pñente
noche sin ningū d impedimento

del enemigo latã passemos: e
a las hoças matinales acercã
do nos al tu scõ altar. a ty di-
os bïuo y vdadadero alaban-
cas y gñas fagamos por iesu

Ouardado: de los ^{scõ}
ñ en tieſperã ſeño: dios
ſin el q̄ nada es ſãctos: nada
es fuerte: mltiplica ſobre nos
la tu mia por q̄ ſepẽdo tu nue-
ſtra ducto: e nuestro regido-
taſi passemos por las coſas
tẽporales q̄ las ſpũales nõ p-
damos e eſto te demãdamos
por iesu xpo nro ſeño: Por los
fieleſ finados. Delas pfon-
didades. En cõpletas lo fal-
laras. v. Da les ſeño: la ſol-
gãca etèrnal. Ela luz perdu-
cable les alũbze. Señor ope
la my oracion. Ea tãvenga.

Por las orones en los oratorios
de los muertos. Estos tres salmos
siguientes con las antífonas
que son notadas con cada uno
de ellos se due de decir el viernes
y el martes. *A. Por tu belleza*
Salmo. Eructauit cor meum.

El my coracon exprimio
buena palabra dygo por
las mys obras al rey La mi
lengua es pluma de escriuano
escriuete a pie de la. Tu eres
fermoso de sechura sobre los
fios de los obres: drramada
es la gra en los t^o labros por
ende bédico a ti dios por siem
pre. *A. iñete de tu cuchillo so
bre tu musto muy poderosa
mente. Por la tu belleza e por
la tu fermosura etiede pspe
ramente adelata te y reyna.*



Doy la bñdad e más edñbze e
iusticia lleuara a tí marauil-
losaméte la tu diestra **V**as
tº caetas agudas sº los pue-
blos debaxo de ty caerá çlos
coxaçones d los enemigos del
rey **V**a tu silla ç el siglo del
siglo: bga de enderescamiçto
la bga d l tu reyno. **V** e maste
la iusticia e atoyreciste la mal-
dad poçede te vnto dñs: dñs
tu po de olio d alegría mas ç
alos tº cõpañeros. **Q**irra e
gutta e cassia delas vestidu-
ras del dñs casca d mar fil:
delas çles te deleytaron las
fijas d los reyes ç la tu hõra
Estuo la reyna alas tº die-
stras en vestidura doçada: cer-
cada de variedad **O**pe fña e
e bec e abaxa la tu oreia: e

Oluida el tu pueblo: la casa de
tu padre. **R**ecordárame el rey
la tu hermosura: ca el es el se-
ñor: dios tuyo y adoran a el.

Elas filias de rey y edones ro-
garán a tu cara todos los ricos
del pueblo. **T**oda la gloria del
las filias del rey de parte de de-
tro esaldas de oro e derredor
cercada de diuersidades. **S**e-
rá traydas al rey las vírgines
despues della las cercanas
della será: traydas a tí. **S**erá
traydas en gozo y alegría se-
rá leuadas en el templo del rey.

Por los t^o padres son naci-
dos a tí filios stablesceras a
ellos principes sobre toda la
tierra. **R**ecordar se há del tu
nóbre en toda generación. **P**or
de los pueblos se confesará a

ti para siépre ⁊ enel siglo del
siglo. **G**loria sea. ⁊ **D**oz tu be-
lleza ⁊ fermosura entíede p-
spera méte adelátate ⁊ repua
é. **A**yudara la dios. **ps.** **D**e
noster refugium et virtus.

Dios es nra refuyda ⁊
virtud ayudadoz en las
tribulatiões las q̄les mucho
fallaró a nos otros **D**oze de
no temeremos mientras sea
turbada la tierra ⁊ será trās-
portados los mōtes enil coza
cō d̄la mar. **S**onaró ⁊ fueron
turbadas las aguas dellos:
turbados son los mōtes é la
fortaleza del **E**l rebatamiē-
to del río alegra la cibdad de
dios: **C**āctifico a su moxadael
muyalto **D**ios en medio del
la no sera mouido: ayudara

dios a ella de mañana al al-
ua Turbadas son las gētes
+ abaxados sō los reinos: dio
la su toz + mouida es la tierra

El señoz d las v̄tudes es cō
nos otros el rescebidoz nfo es
dios d iacob Venid + veed las
obzas del señoz q̄les señales
ha puesto sobze la tierra q̄ cāte
las batallas fasta la fin dela
tierra El arco rōpa + q̄b̄ata
ra las armas y los escudos q̄
mara y fuego Entēde + veed
ca yo soy dios: sere ensalcado
en las gētes + sere esalcado en
la tierra El señoz delas v̄tu
des es cō nos otros: rescebidoz
nfo es dios d iacob O l̄a sea
Ayudara la dios con su cara
dios d medio d̄lla nō sera mo
uida. an. Así como de todos.

10. **F**undamenta eius in mō.
Los fundamētos dlla en
los mōtes sc̄tōs. ama
el señoꝝ las puertas d̄ syō so
bꝛe todos los tabernaculos d̄
iacob. **G**lorias cosas s̄o di
chas d̄ ty: cibdad de dios. **R**e
mēbꝛado: sere d̄ caab ⁊ d̄ babil
lonis: sabiētes a mi. **R**he d̄
los estrāgeros ⁊ el tiro ⁊ el pu
eblo d̄ etioꝛia a q̄stos fuerō al
li. **P**roꝛetura siō dira hom
bꝛe ⁊ hōbꝛe es nascido en ella:
⁊ essemꝛy alto fondo a ella.
El señoꝝ te cōtara c̄las esct̄
turas de los pueblos ⁊ de los
p̄ncipes de aquellos que fue
ron en ella. **R**Si como de to
dos los alegrātes es la moꝛa
da en ti. **G**loria sea al padre
⁊ al fiso ⁊ al sp̄ritu sc̄tō. **R**C

Si como era en el comienco y es
agora y sera siemp por todos
los siglos de los siglos Amen
1. Asi como de todos los ale-
grates se es moxada en tisan-
ta madre de dios. *V.* Dada
mada es la gracia en los tus
labros por esso te bendixo di-
os para siempre . *Byrielep-*
son. Chisteleyson. Byrielep-
son. Pater noster . Et ne nos
inducas intetatione. Sed li-
bera nos a malo. Amen.

Las bendiciones y lectio-
nes y respolos y todas la lau-
des direys como es arriba no-
tado. Esto tres vos semeiate
mente con sus antifanas como
los de arriba direys el mier-
coles y sabado antifana. *Go-*
za te maria. 50. Tantate dno

canticū nouū cantate dño.

Quintad al señoz cantar
nueuo cātad al señoz to
da la tierra. **A**ntad al señoz
nuestro ⁊ bendezid al nombze
del: declarad de día en día la
salud del. **D**enunciad entre
les gentes la glozia del: en
todos los pueblos las mara
uillas del. **A**a grande es el
señoz y muy loable. ⁊ espan
tables es sobre todos los di
os es. **P**oꝝ quanto todos
los dios es delas gentes son
demonios: mas el señoz ha
fecho los cielos. **C**onfes
sion ⁊ fermosura es en el aca
tamiento del: sanctidad ⁊ grā
deza en la sanctificación del.
Traed al señoz de la tier
ra delas gentes: traed al

señor gloria e honra traed al
señor: gfa al nōbre dñi. **A**brad
las puertas e entrad é los pa
lacios del: adozad el señor en el
scto palacio del. **S**ea mouida
de la faz del toda la tierra de
sid en las gentes que el señor
ha reinado. **E**n verdad corre
gio la redōdez d la tierra que
nosera mouida iuzgara los
pueblos en ygualdad. **E** le
grése los cielos e gozese la ti
erra: sea comouida la mar e
la llene dñi de la gozar se
han los cāpos e todas las co
sas que en ellos son. **E**n tōces
se alegratā todos los arbo
les delas montañas de dela
faz del señor por que vino: por
quāto es venido iuzgar la tier
ra. **I**uzgara la redōdez dela

tierra en y gualdad y los pue-
plos en la su verdad. **G**loria
sea al padre y al filio y al spiri-
tu sc̄to. **H** asi como era en el
cōmiēco y es agora y sera siē-
pre por todos los siglos o los
siglos Amen. **G**oza te ma-
ria virgē ca tu sola que b̄aste
las heregias todas en el vni-
uersal mūdo. **T**e por biē.
10. **D**ñs regnauit exultet.

El señoz reyno gozese la
tierra: alegeren se las
y las muchas **L**as nubes y
obscuridad en derredoz del: la
iusticia y iuzio: el coyrigimē-
co o la su silla **E**l fuego p̄cede-
ra ante el: y ēclamara en der-
redoz los enemigos del **E**l
plandescieron los relápagos
del a la redondez de la tierra:

Vió lo e mouida es la tierra.
Los montes assí como la ce
ra se descubrieron de la faz del
señor de la faz del señor toda
la tierra. **D**eclará los cielos
la iusticia del e verá todos los
pueblos la gl'a del. **S**eá pfon
didos todos los q' adoran los
ydolos. e los que se gl'ificá
en las sus semeianças. **H**do
rad a el todos los angeles del
oy on e alegrose sion. **E** a le
graron se las filias de iudea
por los iuzios tuyos señor.
Quá tu señor eres muy alto
sobre toda la tierra: e eres mu
cho ensalcado sobre todos los
dios es. **L**os que amays
a dios a boyreced el mal el
señor guarda las animas de
los sus sanctos de la mano

del pecado; libpara a ellos.

Ua luz es nascida al iusto
y a los derechos decoracon a-
legría. **A**legrad vos iustos
en el señor. y confessad vos al

memoria del sanctificamien-
to del. **G**loria sea al padre y
al filio y al spiritu sc̄to. **A**ssí

como era en el conmienco y
es agora y sera siempre por
todos los siglos de los siglos

Amen. **antifona.** **T**é por bien
que yo te alabe vírgen sagra-
da. da me virtud contra tus

enemigos. **aña.** Despues del
parto. **Salmo.** Cantate dño
canticum nouū q̄ mirabilia.

Qantad al señor; cáta nue-
uo: ca maravillas ha fe-
cho; aluo a el la diestra del:

y el brazo sc̄to del. **anfiti-**

Na fizo el señoz la su salud:
enel acatamiéto delas gètes
reuelo la su iusticia. **R**ecor-
dose dela su misericordia ⁊ de
la su verdad ala casa de isrl.
Dieron los terminos dela
tierra la salud de nros dios.
Antad al señoz: toda la tier-
ra: cantad ⁊ alegrad vos ⁊ de-
sid salmo. **A**ntad al señoz
enla cito la: enla cito la ⁊ en
voz ⁊ salmo: en trôpetas tra-
bles ⁊ envoz de trompetas de
cuerno **G**ozad vos enel acat-
amiéto del señoz: rey nueuo
se lamar ⁊ el hinchimiéto del
la: la redôdez dela tierra ⁊ to-
dos los q moza enella. **L**os
rios se alegrarã por mano de
cõ suno los môtes se gozaton
del acatamiéto del señoz por

quatro vino iuzgar la tierra.
Iuzgar la redódez de la tier-
ra en iusticia e los pueblos en
egualdad. **Q**ua sea al padre e
al fijo e al spū scō. **A**si co-
mo era en el cōmiēco e es ago-
ra e sera siēmp po; todos los
siglos de los siglos. Amen. **A**
Despues del po;to que daste
virgen no violada scā madre
de dios ruega po; nos. **A**de-
camada es la gracia en tus la-
bios. **P**o; ello te bñdico dios
para siēmp. **A** yrieleyson.
Christeleyson. **A** yrieleyson.

Todo lo otro como es no-
tado encima. Desde el dñes
sabado del auieño fasta la vigi-
lia ñ nautidad se deve dezir
el officio como se sigue.

Tercias. Dios entien-
de en la mi ayuda. Señor nõ
tardes en me ayudar. Gloria
sea al padre. **H**ic como era.

Direys los salmos como
son notados en las otras bispe-
tas. Ca la fin de cada vn poe-
neys dezir vna antífona de cinco
que son notadas a qui en
este mesmo officio a las lau-
des que comieça la primera.

Fue embiado el ágel. Estas
se dicen en lugar de las otras
que son notadas para el otro
tiempo e los psalmos acaba-
dos cada vno con cada vna de
aquellas antífonas ya dichas.
Direys esta capitula. **e** *****

Sidra vna verga de la
ray de iesse e vna flor de
su ray subira e sobre el sol.

para el spū del señoz. Estas a
dios. El bno direys como
alas otras bispas. v. Derra
mada es la gra en los tus la-
bios. Por esto te bendixo dios
para siempre. Lítico. Magni-
ficat. Como alas otras bispa-
ras fallareys. An. El spiritu
santo en tí decendera maria
no temas: avras en tu vientre
el fijo de dios. alleluya. Ky-
rieleyson. Upeleyson Kyriei.
Pater noster. Et ne nos. v. lo
Señoz oye la mi oració. Cati-
benga el mi clamor. Oración
Señoz dios q̄ quisiste q̄ el
tu p̄cioso fijo palabra
tuya tomasse carne en el vien-
tre de la bienaueturada virgē
maria: annūciado lo p̄mero
el angel cuyo da a nos tus ro

gadores q̄ assi como nos creemos
 ser verdadera madre de
 dios: assi seamos cerca de ty
 por sus ruegos ayudados y
 esto te demãdamos por el mes-
 mo fïo tuyo y seño; nuestro ie-
 su christo q̄ cõtigo bïue y rey-
 na. **O** Seño; oye la mi oraciõ
 Cativẽga el mi clãõ. **V**edi-
 gamos al seño; **G**ras a dios.
De dona di nuestro. i **E**l seño;
 veda y todos sus scõs cõ el y
 sera en aq̄l dia luz grãde alle-
 luya. **S**parecera el seño; so-
 bre la nuue blãca. **E** cõ el san-
 ctos mill. *Oracion*

Nuestras consciencias te
 rogamos seño; visitando pu-
 rifica: porq̄ veniente iesu christo
 tu fïo nostro seño; con to-
 dos sus sanctos falla en nos

digna moçada e po: nos bien
aparejada. e esso te rogamos
po: el mesmo ihesu christo no
stro seño: Bendigamos al se
ño: Gracías a dios.

¶ Completas.

Qñuier te nos dios de
la nra salud. E desula
de nos. Todo lo dixes como
las otras fasta el capto. cō.

Añe vna vírgen concebí
ra e paria vn fiio e sera
llamado su nombre dios con
nos otros mantera e miel co
mera po: que sepa repo:bar el
mal e escoger el biē. Gracías
a dios. b^o. El angel del seño:
denuncio a maria e concibió
del espíritu sancto. **¶** Cántico
de symeon. Seño: ago: de
ras. **¶** Esta cançico es llara e

en las otras co. lras. en. El
spū sc̄to en tí descendera. ma-
ria no temas a v̄ras en el vien-
tre el f̄io de dios alleluya.

Con como a v̄es dicho a
v̄lperas. & maytines direys
todo como es notado en lo otro
tiēpo fasta las l̄ōes: saluoys
antifana del noueno p̄o q̄ co-
muenca. **Despues del parto.**
en cuyo lugar se dije esta aña

**El angel del señor anuncio a
maria e cōcebíó del spū sc̄to.**

Como deuiades v̄re las
otras l̄ōes de yd estas q̄ se si-
guē r̄o las b̄d̄ictiōes q̄ s̄o no-
tadas en las otras. E cō i. m̄era

He embiado el āgel ga-
briēl de dios en la cib-
dad d̄ galilea. cuyo nōbre era
nazareth a la v̄rgē desposada

avbaró cuyo nombre era ioseph de la casa de dauid: e el nombre de la virgen era maria. Entrado el angel a ella dixo le. Dios te salve llena de gracia. el señor es contigo: bendita eres tu en las mugeres Mas tu señor aue merced de nos.

R. Fue embiado el angel gabriel de dios maria virgen desposada a ioseph anunciandole la palabra e temio la virgen la lumbre del angel no temas maria en verdad fallaste gracia cerca de dios. **A.** He concebidas e parias fiio e se-
ra llamado fiio del muy alto **V.** Darle ha el señor la silla de dauid su padre e reynara en la case de iacob para siempre. **A.** He concebidas e parias

fiio & sera. *ccion segunda.*

L qual como esto oye se
fue turbada en su pala
bra & pensaua qual fuesse esta
salutacio & dixo le el angel mo
temas maria fallaste en ver
dad gracia cerca del señor & he
concebiras en tu vientre: & pa
riras fiio. & llamaras su nó
bre ihesus. este sera grande &
fiio de l muy alto llamado. &
darle ha el señor dios la silla
de dauid su padre & reynara
en la casa de iacob para siem
pre. & de su reynon sera fin.
Mas tu señor. aue merced de
nos. *Respõso.* Dios te salue
sancta. Maria llena eres de
gracia el señor es contigo. El
spiritu sancto sobze vèdza en
ti & la virtud del muy alto te

cubría: e en verdad lo que se-
ra de tí nascido sera scō llama-
do fijo de dios. ¶ Como sera
fecho esto por q̄to no conozco
varon: e respondiolo el angel
dixo le. El spiritu scō. *le. 41*

Dixopues maria al an-
gel como sera fecho esto
por q̄to no conozco. varō: e re-
spondiendo el angel dixole.

El spiritu scō v̄d̄a sobre tí:
e la virtud del muy alto te cu-
briera por ende lo que de tí na-
scera sacō sera llamado fijo
de dios. Cahe el isabeth tu cu-
fiada ella concebio en su sene-
ctud e ya es este el sexto mes
a ella que es llamada esteril.
¶ Como sera imposible cerca de
dios toda palabra: dixo pues
maria al angel. The serua

soy del señoz sea fecho en my
segund la tu palabra. Mas
tu señoz aue merced de nos.
Gracias a dios. **R.** Rescibe
la palabra maria que a ty del
señoz por el angel es enviada
concebiras a dios (untamete
y ombze. **P.** que seas dicha
bédita entre todas las muge
res. **V.** Pariras en verdad el
fio de dios mas en tu virgini
dad no padeceras algú dafio
seras pteñada y madre de nin
guno tocada **P.** porque seas di
cha bendita entre todas las
mugeres. **C.** **A** laudes direys
los salmos como sō en el otro
tiempo notados poniendo en
fin de cada un salmo una de
estas cinco antifonas que se si
en. **A.** Fue embiado el engel

gabriel a la virgen maria des-
posada a ioseph. **po.** El señoz
reyno. **an.** Dios te salue ma-
ria llena eres de gra & bēdita
entre todas las mugeres alle-
luya. **po.** Alegrados a dios
toda la tierra. **an.** Pote mas
maria en verdad fallaste gēa
ante del señoz ahe cōcebidas
en tuviētre & pariras fūo al-
leluya. **po.** Dios dios mio: a-
ti. **an.** Dar le ha el señoz la sil-
la de dauid su padre & reyna-
ra en la casa de iacob para siēp
po. Bēdezid todas las obras
del señoz al señoz. **an.** The la
ciertua del señoz sea fecho en
my segund la tu palabra. **po.**
Alabad al señoz dellos cielos
Capfo. Saldya vna virga.
A bisperas lo fallaras bēno

D glorioso seña. Callar lo-
has en las laudes del otro tie-
po. Vfo: **B**édita tu en las mu-
geres y bédito es el frutu del
tu vientre. Cantico de zachar-
rias. **B**édito sea el señoꝝ de is-
rael. Como en las otras lau-
des á triphana. **E**l espíritu scõ.
como es notada a q a bispas.
Kryieleyson. **C**hrysteleyson.
Kryieleyson. O racion como
es notada a bisperas. **R**emo-
tia del auiento. **I**he el señoꝝ
vèd;a en tí. El verso y la ope-
cion se dice como a bisperas.
A prima despues que a bꝛeꝝ
dicho los salimos como son no-
tados en el otro títipo del año
direꝝ el antífana. **F**ue **E**bia
do el angel gabriel. **C**on el ca-
pitulo. **I**he la vírgen q e bira

El v. **E** po: bien que yo te
alabe. cō la oron de bispra
Señor dīos. E de pure di
reys la meoria del auiento, cō
el verso e oron todo como cō
ende o:tenado: la qual memo
ria dīreys tãbien a las otras
hojas en la mesma manera.
Atercia dīchos los salmos de
reys esta a. **D**ios te salue ma
ria. cpo. **S**aldya vna verga.
v. **D**etramada es la gracia.
Oracion meoria del a vīento
verso e oracion como a bispe
ras. A ceste antifona. **M**ote
mas maria. *Capitulo.*

De le ha el señor la casa
de dauid su padre e rey
nara en la casa de iacob para
siempre: e de su reyno no sera
fin. **G**loria a dios. **V** Bendita

tu **C**onfon e mcofia del auic
to d. e oracion como a hispas

Canon. an. **A**he la tierua.

Capitulo. **A**he la virgen con

cebi. **E**l angel del señor an

nuncio a maria. **C**oncebido

del spiritu saucto. **O**racion.

Memoria del auiento verso

por oracion como alas otras ho

ras. **E**s de notar que el auic

to del señor siempre comienza

en la dominica mas cercana

de la fiesta de sancte andres o

sea ante o despues de la tal fie

sta. **E** si por venturata auiene

que la fiesta de sancte andres

sea en iueves viernes o sabado

la primera dominica del

auiento es la q sigue. **E** si vie

ue en lunes o en martes o en

miercoles la primera domi

nica del auero es la patada
e si por bñtura la tal fiesta de
sant andre viene en domi-
go en domingo sera la tal dñi-
ca primera Es mas deuorac
que dela vigilia de naxidad
fasta la fiesta de la purificaciõ
de nra señora se dice el officio
como ante del auero: saluo q
a todas las horas se dice la
oracion que comieca. **Señor**
dios que disse. Fallar la he
en tertia. Las matines se ma-
da sola mente que las añas de
laudes que son ende notadas
se mudã en estas q se sigue. an
O marauilloso ayuntamiento
to el criado: del linage huma-
nal tomado nuestro cuerpo a-
ninado tuuo por bien de na-
cer de la virgen e procedien-

do della sin simientenos dño
la su deydad. p̄o El señor rey
no. añ. Quando nasciste ines-
fable mēte della virgen enton-
ce fueron las escripturas cō-
plidas q̄ assi como la lluvia
sobze el belloctno descendiste
porque saluasses el linage hu-
manal. a ty alabamos nue-
stro dñs. Salmo. Alegrad
vos a dñs. antífona. La car-
ca que vío moyses no que ma-
da conocemos ser tu alabada
virginidad sancta madre de
dñs ruega por nos. Salmo.
Dios dñs mío. añ. Florecio
la rayz de Jesse: nascida es la
estrella de iacob: la virgen pa-
rio al saluador a ti alabamos
nostros dñs. Salmo. Vende
id al señor. Ave maria nos

ha engendrado el saluador: el
qual viendo sant iua llamo di-
ciendo ahe el coxtero de dios
ahe el que quita los pecados
del mundo alleluia po. **A la-
bad al señor de los cielos. El
sno y hyno todo se dice como
al otro tiempo. El catico. Ven-
dido sea el señor dios de israel
Dezid esta antifona. Para-
uilloso misterio es declarado
oy el renouado: d natura fue
fecho hombre y permanesciẽ-
do lo que era tomo lo que no
erano padesciẽdo mixtiõ nyn
diuision. Dacion como alas
hojas. El cantico de Magni-
ficat a iadireps esta antifona
D grand misterio de heredad
el vientre fue fecho templo de
dios. y no conociendo varon**

no fue della enfuziado tomã
do la carne: todas las gentes
b:ndjan dizen do gloria sea a
ti señoꝝ. ¶ Es denotar que
bela vigilia de pasqua fasta
el dia dela ascension se haze
el oficio como es notado ante
de la uiento excepto que en
fin de Magnificat. ⁊ de Se-
ñoꝝ ragoꝝa deas. ⁊ de Ben-
dito sea el señoꝝ dios de israel
Se deue dezir esta antifona
Reyna delos cielos alegrate
alleluya. ca aquel q̄ tu mere-
ciste traer en tu vientre alle-
luya. resuscito como dixo al.
ruega pꝛ nosa dios alleluya

¶ Qui se acaban las hojas
de nuestra señoꝝ. n. e comien-
ca el euangelio de sant iuan.

El principio era el verbo y el verbo era con dios y dios era el verbo esto era en el principio con dios todas las cosas son hechas por el y sin el ninguna cosa es hecha lo que es hecho en el era vida y la vida era luz de los hombres y la luz de las tinieblas luce y las tinieblas no la comprehendieron Fue un hombre enviado de dios cuyo nombre era ioan este vino en testimonio por que dicesse testimonio de la luz por que todos creyessen por el no era el luz mas porque dicesse testimonio de la luz era luz ver-

Deus in mundum factus est

dadera que alumbra a todo
hombre veniente en este mun-
do en el mundo era e el mun-
do por el es fecho e el mundo
nolo conosció en las cosas p-
prias vino e los supos no lo re-
scibieron e a todos q̄tos lo re-
scibieron dió les poder de ser
fechos filios de dios a aquel-
los es a saber que creen el su
nombre los quales no de pe-
cado ni de delectació de la car-
ne ny de voluntad de varon:
mas de dios s̄o nascidos. El
verbo es fecho carne e moro
en nos e vimos la gloria de
aquel gloria que si del vnige-
nito del padre lleno de gracia
e de verdad. Este es salmo.

Quicūq; vult saluus.
Quien quisiere ser sal-



uo ante de todas cosas hame
nester que tēga ⁊ crea la fe ca
tholica La qual si alguno no
la guardare enteramente ⁊
sin corruptiēto sin dub
da pecena para siempre, mas
la fe catholica es esta: q̄ honre
mos vn dios entrenidad ⁊
trenidad en vnidad no ayun
tādo las personas ni apartā
do las substācias. Por q̄ otra
es la persona del padre otra
ll dea fiio otra la del spiritu
sancto mas vna es la diuini
dad del padre ⁊ del fiio ⁊ del
spiritu sancto. Eguale la glo
ria ⁊ la etna magestad. Qual
es el padre tal es el fiio tal es
el spiritu sancto. Non es cria
do el padre ni es criado el fiio
ni es criado el spiritu sancto.

Sin medida es el padre sin
medida es el hijo sin medida
es el spiritu sancto. Perdurable
es el padre perdurable es
el hijo: perdurable es el spi-
ritu sancto. Empero no tres per-
durables: mas vno es per-
durable. Assi como no tres in-
creados ni tres sin medida:
mas vno increado et vno sin
medida. Semeiantemente
todo poderoso el padre todo
poderoso el hijo todo poder-
oso el spiritu sancto. Empero
no tres poderosos mas vno
todo poderoso: assi dios es el
padre dios es el hijo dios es
el spiritu sancto. Empero no
tres dios es mas vno es so-
lo dios. Assi señor es el padre:
señor es el hijo: señor es el spi-

ritu sancto. Empero no tres
señores mas vno es el señor.
Que assi como somos con-
streñidos por la verdad chri-
stiana confesar cada vna de-
las personas ser dios e señor
Assi nos es defendido por la
catholica religion dezir tres
dioses e señores El padre no
es fecho de ninguno ni cria-
do ni engendrado. El fijo es
del padre solo no fecho ni cria-
do; mas engendrado el spiritu
sancto es del padre et del fijo
no fecho ni criado ni engenda-
do: mas procediēte. Dozende
vno es el padre non tres pa-
dres vno es el fijo non tres fijos
vno es el spū scō non tres spūs
sanctos. En esta trinidad non
✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱ ✱

es ninguna persona primera
ni postrimera nin mayor ni
menor mas todas tres perso-
nas son assi en vno perdura-
ble e ygales . Assi por todas
las cosas segund ya es dicho
trinidad en vnidad e vnidad
en trinidad deuenos hon-
rar pues que assi es el q̄ qui-
siere ser saluo assi sienta dela
trinidad mas cosa necessaria
es pa nro a salud perdura-
ble que creamos la encarna-
cion de nro señor iesu chris-
to: fiel e firme mēte. Doxede
la fe derecha es que creamos
et confessemos que el nro
señor iesu chriso fūo de dios
que es dios e hombre . Dios
es engendrado dela sustan-
cia del padre ante de todos

los siglos ⁊ es ombze nascido
en el mundo dela sustancia de
la madre Perfecto dios: per-
fecto ombze: ⁊ compuesto de
anima razonable ⁊ de huma-
na carne. Igual es del padre
segund la diuinidad. Menor
es que el padre segund la hu-
manidad el qual como qui er
que sea dios y ombze. Empe-
ro no son dos mas vno es chri-
sto. Por conversion dela
diuinidad en la carne mas por
el ayuntamiento dela huma-
nidad en dios. Vno en toda
manera no en cõfucion de sub-
stantia: mas por la vnidad de
persona Porque assi como el
anima razonable con la car-
ne es vn hombre assi dios y
hombre es vn christo El qual

padeció por nuestra salud et descendió a los infiernos ⁊ resuscitó al tercero día de entre los muertos. E a los quatro días subió a los cielos et sea a la diestra de dios padre todopoderoso. E dende ha de venir a iuzgar los viuos et los muertos. Al aduenimiento del qual todos los hombres: han de resurgir en sus cuerpos propios ⁊ dar cuenta de sus fechos propios. E los que bien fizieron yran a la vida perdurable: et los q̄ mal fizieron yran al fuego para siempre. E questa es la fe catholica la qual el que la non creyere fiel ⁊ firmemente no podrá ser saluo.

Esta oración de iuste iudex.



Esto fuez iesu
chisto rey de
los reyes y se
ñor que con el
padre repnas
siemp et con el

spiritu sancto consoladoz. ten
por bien de oyr agoza las ple
garias del mi coracon tu en el
vierte de la virge de los cielos
descendiendo tomaste verda
dera carne visicado este siglo
por tu propia sangre despues
el mundo redimiendo. Pido
te yo señor por aquella glozio
sa passion tuya que me de
fiendas siempze de todo pe
ligro e tribulaciõ porque per
seuere siempze en el tu serui
cio con limpio coracon. La
tu virtud sea siempze comi



go ⁊ la tu defension por que
la malicia de los mis enemi-
gos no perturbe el mi coraçõ
ni my cuerpo sea engañado
por lazo dañoso de traycion
Con la tu diestra señor que
b;antaste las puertas infer-
nales que b;anta los mis ene-
migos et las sus asechancas
⁊ maldades con las quales
quieren ocupar las mis bue-
nas obras ⁊ bondades. Dye
jesu christo a mi que llamo en
pecados cantiuo pues de-
mãdo piedad embia me con-
solacion et ab;igo por que no
se leuante los mis enemi-
gos en denuesto mio Sean
destruidos ⁊ enflaquez cã los
que me quierem perder el la-
zo de la embidia see a ellos en

caer. Iesu piadoso iesu bue:
nonon me desampares ni me
dexas perder tu seas mi escu
do guardado y defendedo:
porque resista a los mis mal
dezidoses seyendo tu gouverna
do: y porque ellos vencidos
me goze luengamente en el tu
loo: embia d tus altas sillas
el spiritu sancto consolado: el
qual alumbze el my conseio
en el tu resplando: porque ar
riedze de my los que me abo:
rescen y el su odio y erro: et
la señal dia tu cruz guarnez
ca las mis costubzes y el my
sefo seño: y con perdon deben
cimiecto me faga vcedo: po:
que vcedo el enemigo fallez
can las sus fuerças cõ dolo:
Bue merced de my iesu chri:



Señor, abyíras los mis
labros **E** la mi boca de

13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

nunciata el tu looꝝ. Dios en
tiende en la mi aiuda. Señor
no tardes en me aiudar. Glo
ria sea al padre et al fijo et al
Espiritu sc̄to. ¶ Si como era
en el principio y es agora y se
ra siemp̄ por todos los siglos
de los siglos. Amen. *Hy no.*

L Sabiduria del padre
y verdad diuina. Dios
y ombre iesu christo fue preso
en la hora matutinal: sus di
scipulos lo desampararõ cõ
miedo humano. los iudios
lo truxeron y lo atormenta
ron muy mal. *6º.* Adoramos
te señor iesu christo y bendezi
mos a ti que por la tu sancta
cruz redemiste el mundo. *Hy
rieleyson. Christeleyson. Hy
rieleyson. 6º.* Tu que de pa

de ciste por nos señoz que merced de nos. **ñ.** Señoz oye la my oracion. **ñ.** Ca ti venga el mi clamo. **Oracion.**

S Señoz iesu chxisto fiio de dios biuo pon la tu pacio e la tu cruz + e la tu muerte entre el tu supzio e la mi anima agoza et en la hoza de my muerte: e quieras dar a los biuos misericordia e gracia: e a los finados pardon et olganca e a la tu yglesia paz e pcozdia e a nos otros mezuquinos vida e glozia para siempre: tu que viues e repnas con dios padre en vnidad del spiritu sancto dios por todas los siglos de los siglos. Amen.

Señoz oye la my oracion Ca ti venga el mi clamo. **Bendi**

gamos al señor. Estas a dios

Cui comienc a prima.

Señor dios entiende en
la my ayuda Señor no
tardes en me ayudar O loy
sea al padre e al fijo e al spi-
ritui sancto. **H**ssi como era
en el principio y es agora e se-
ra siemp por todos los siglos
delos siglos. Amen. *Oratio.*

Esta hoja dela prima
fue iesu christo a pilato
presentado de falsos testimo-
nios mucho acusado: en el cuel-
lo firieron las manos atras
le ataró en la carade dios es-
cupieron graciosa lumbze del
cielo el qual me nospreciaron
etc. Adoramos te señor iesu
christo e bendezimos a ti que
por la tu sancta cruz redemi-

ste el mundo. **Oracion.** Señor oye
la mi oracion. **Et** a ti ven-
ga el mi clamor. **Oracion.**

Señor iesu christo filio de
dios biuo pon la tu pas-
sion e la tu cruz e la tu mu-
erte entre el tu sayzio e la mi
anima agoza et en la hoza de
mi muerte: e guieras dar a
los biuos misericordia e gra-
cia: e a los finados pardon et
solganca e a la tu yglesia paz
e gozadia e a nos otros me-
quinos vida e gloria para sie-
pre: tu que biues e reynas co
dios padre en vnidad del spi-
ritu sancto dios por todos los
siglos de los siglos. Amen. **Oracion.**
Señor oye la mi oracion **E**a
ti venga el mi clamor. **B**endi-
gamos al señor **E**stas a dios

Qui comtencia recita.

Señor dios entiende en
la my ayuda Señor no
tardes en me ayudar O loy
sea al padre y al filio y al spi-
rita sancto. **Et** así como era
en el comienco y es agora y se-
ra siemp por todos los siglos
de los siglos. Amen. *Oratio.*

Esta hoja de la tercia to-
dos dauã bozes q fues-
se crucificado vestieron lo de
purpura por q fuesse des hõ-
rado: la su cabeza llagaron
cõ espinas coronado la leuar
cruz le fizierõ al lugar do fue
penado. **Adoramos** te señor
iesu chriso y bendezimos a ti
que por la tu sanca cruz re-
demiste el mundo. **Señor**
oye la mi oracion. **Ca** ti ven-

ga el mi clamor.

Coracion a ti como en prima
na. Qui comienza sexta.

Señor dios entiende en
la mi ayuda. Señor no
tardes en me ayudar. O lozia
sea al padre y al hijo y al spíri
tu sancto. Et si como era en el
comienco y es agora y sera siem-
pre por todos los siglos de los
siglos. Amen.

En la hora de la sexta el
señor iesu xpo fue cruci-
ficado: y entre los ladrones
des honrrada mente colgado.
Por los tormentos sediendo
del fiel y bingre fue abriendo
el cordero q̄ quita los pecados
fue así abilitado. Et d. et la
oracion así como en prima.
Qui comienza nona.

Señor: dios entiendo en
la mi ayuda Señor: no
tardes en me ayudar Gloria
sea al padre & al hijo & al spi-
ritu sancto. **¶** Si como era
en el principio y es agora & se-
ra siemp por todos los siglos
de los siglos. Amen. **Orno.**

E la hoja de la nona le-
tu xpo espiro la tu san-
cta anima a dios padre la en-
comendo El car allero con la
lanca el castado le abrio: la ti-
erra tã lo y el sol escurecio.
o co. Adoramos te señor: iesu
christo & bendezimos a ti que
por la tu sancta cruz redemi-
ste el mudo. Señor: oye la mi
oraciõ Ca ti vèga el mi clãõ.
Oraciõ como en prima co-
municam bisperas. ANNA
1777

Señor Dios entiendo en
la mi ayuda. Señor no
tardés en me ayudar. Gloria
sea al padre y al hijo y al espíritu
santo. *Et sic como.* *h. p. no*

De la cruz fue descendido
en la hora vespertina la
fortaleza se escondió en la me-
te divina: tal muerte se sometió
aquel que es del mundo me-
lezina: guay que la corona de
gloria yogo así como cosa no
digna. *o. oratio como en p. ma*
comienzan completas. *h. p. no*

Señor conuerte y deluía
de nos la tu saña y la
tu ira. Dios entiendo en la mi
ayuda. Señor no tardés en
me ayudar. Gloria sea al pa-
dre y al hijo y al espíritu
santo. *Et sic como era en el principio.* *h. p. no*

Esta hoja de completas
fue dado a la sepultura
el su cuerpo muy noble espe-
ranca dela vida futura fue
enblasmado con vnguentos
y cumplio sela scriptura cada
dia me remembze de su muer-
te muy dura. *Oracion asi*
como en prima. Oracion.

Auestas hojas canoni-
cas con deuocion recue-
to yo a ti iesuchristo con pia-
dosa razon tu que por my pa-
deciste penas de lision sey en
la mi muerte sola y saluacion

Equi comienzan las ho-
jas del espiritu scdo. *¶* may-
ores direys. *¶* *¶* *¶*



Señor abyras los mis
labros A la mi boca de
nũciara el tu loo: Señor Dios

entiende en la mi ayuda. **S**e-
ñor no tardes en me ayudar.

Gloria sea al padre y al hijo
y al espíritu scō. **¶** Así como
era en el principio y es agora y
sera siēp por todos los siglos
de los siglos. Amen. **¶** *Byno*

Sea anos la gracia del
espíritu scō dada de la
qual fue la virgen toda cerca
da. quando del āgel gabriel fue
saludada: y de la palabra fe-
cha carne: la virgen fue em-
peñada. ān. Ven sancto spi-
ritu y finche los corazones de
los tus fieles y enciende en el
los el fuego de tu amor. **¶** *ō*.
Embía el tu espíritu y seran
criados. **¶** *E* renouaras la faz
de la tierra. **¶** *Byrielesō Chy-
steleyson. Byrieleyson. Da-*

ter noster. Et ne nos. vno. Se
fio: ope la mi oracion. Ea ti
benga el mi clamor. Oracion

Qdo poderoso dios per
durable da nos aquel
la gracia del spiritu sancto.
que a los tus discipulos en el
diade petrecos embiaste y
esto te rogamos por iesu chris
to nuestro señor. **C**o prima.

Dios entiende en la my
ayuda. E cho: no tar
des en me ayudar. **G**loria
sea al padre y al filio y al spū
scro. **A**si como era en el pñci
pio y es agora y sera siempre
por todos los siglos. **A**yno.

Que la virgen maria fue
chris to nascido e la cruz
puesto muerto y sepultado et
resuscitado a sus discipulos

fue demostrado: viendo lo el
los a los cielos fue elevado.

A. Ven sancto spiritu y finche
los corazones de los tus fie-
les y enciende en ellos el fue-
go de tu amor. **V.** Embia el tu
spu y sera criados. **R.** renoua
ras la faz dela tierra **kyrie-**
leyson. V. peleyso. R. yrieleyso
Pater noster. Et ne nos. dno
Señor oye la mi oracio. Ca
ti venga el mi clamor. Ofon.

Aldo poderoso dios p-
durable da nos aquel-
la gracia del espiritu sancto-
que a los tus discipulos en el
diade petherostes embiaste y
esto te rogamos por iesu chri-
sto nuestro señor. **C. Beccia.**

Dios entienda en la my
ayuda. **R. Señor no tar-**

des en me ayudar. O lia sea
al papper & al fijo et al spiritu
cto. **M**i como era en el co-
mienco & es agora & sera siemp
por todos los siglos de los si-
glos. Amen. *hyno.*

Sancto spū dñs em-
bio y en el día de penthecostes
allos suyos confoyto de len-
guas de buego los inflamo &
dejar los buerfanos les dene-
go. añ. Ven sancto spū. *hyno.*
Todo poderoso. **E**steta.

Dios entienda en la my-
aiuda Señor; no tarde s
en me ayudar O lia sea al pa-
dre & al fijo & al spū cto. *hyno.*

Entoçe rescibirō la gra-
cia de syete formas por
la qual léguales todos cono-
cier; & a diuersas partes del

múdo salieró ⁊ ala fe christia
na muchos conuertieron. an.

Uca sancto spiritu. Oration
Todo poderoso. **C** ⁊ nona.

Dios entiende en la m^o
ayuda. Señor; no tar-
des. Gloria sea al pa. **h**yno.

El spū scō fue llamado
cōsolado: don de dios

caridad fuete viuificado espī
ritual vncion fuego inflāma
do: de siete coymas gra ⁊ cha
ridad nōbado: **h** scō. **o**cc

Todo poderoso. **C** ⁊ brispa

Dios entiende en la m^o a:
ayuda Señor; no. **h**yno.

Destra de dios: ddo vir
tud espiritual scō espū
guardanos de todo mal q no
nos tyezca el enemigo ifernal
mas quiere nos te rogāos li-

brar e guardar amē. a. Ven scō
spū. ofon. Todo poderoso di-

Os perdu. **E** spū. a. g.
Onuerte nos dīos dela
nuestra salud. A desuia. hio

E spū. a. g. solado; nos qe-
ta ajudar ad pescar nue-
stros passos e nos alūbra. por
que quādo viniere dīos a iuz-
gar nos quiera a la su diestra

E mano nos apartar amē

Estas horas canonicas
cō deuociō a ti spū scō cō pia-
dosa razō dize porq̄ nos guar-
des e nuestra tribulaciō e porq̄
nos guardes e nuestra tribula-
ciō e porq̄ nos līues eñl reyno
de solaciō amē. a. Ven scō.

Ofon. **T**oto poderoso dīos
q̄ñ comiçã los sicte p̄os dia-
ña. a. **S**eñor no te miçbres.



Señor no me repre-
hēdas en la tu san a-
nir me castingues
en la tu p: a Señor

aux merced de mi ca enfermo
lo sana me señor: ca los mis
huesos todos son q turbados
S la mi anima mucho estur
bada: et tu señor: hasta qñ me
dexaras assi. **A** oyma señor:
ayna e salua mepo: la tu scā
mia e liura la mi aia. **A** no
ay ninguno q en la muerte se
me dize de tí: pues eñl isi erno
quiẽ se gressara a tí. **D** oye de
trabate eñl mi gemido e laua
re po todas las noches la my
cama et con mis lagrimas el
mi estrado regare. **T** urbados
es el mi entẽdimiento cõ pza: e
po enueiesci entre todos los
mis enemigos. **D** artid vos
de mi todos los que obzades
maldad ca oyo el señor: la voz
del mi llozo. **O** yo el señor: la

mi rogatiua y el señor; recibio
la miofon **P**ues a pã õguẽ
ca y 2turben se mucho todos
los mis enemigos ⁊ tomen se
muy ay na a dios: ⁊ ayã õguẽ
ca del mal q̃ fizierõ **O**lia sea

Gal padre. **A**ssi como.

Fe aueturados sã aq̃l
los cuyas maldades son p̃do
nadas et los pecados dellos
sã õcubiertos **B**iẽ aueturado
es el varõ al q̃l no 2to dios p̃
cado ni ay engaño en su sp̃.

Põ q̃ calle le q̃ no ðuia en
uegescieren los mis huesos
mientras llamaua todo el dia

Põ q̃ señor es : agrauiada
la tu mano sobre my de dia ⁊
de noche **P**õ q̃ de soy toma
to ã la my mezquidad miẽtra
se quebranta la espina q̃ es el

pecado. Señor conocido fize
oyo a ti el mi pecado et no te
escondi las mis maldades.

Dize yo cōfessare al señor: la
mi maldad et tu perdonaste la
crueldad del mi pecado. Por
ende oyata a ti todo scō en el
tiempo cōuenible. Mas em-
pero en el diluuiō de las mu-
chas aguas a dios no se alle-
garan. Tu señor eres el mi
acorro en la tribulacion q̄ me
cerco alegría mia libya me de
los que me cercan. Darte he
yo entendimiento: et yo te en-
señare aquesta carrera en que
andaras: et firmare sobze ty
los mis oios. No querades
ser fechos assí como cauallo
et bestia en los quales no hay
entendimiento alguno. ✽

Señor: quíbrata tu cōrabeltro
e freno las dhradas de aq̄llos
los quales no se allegan a tí.

Muchos sō los acotes del pe-
cador: mas a los q̄ espera en el
señor: mīa los cercora. **H** le-
gradvos en el señor: los iustos:
gloriadvos en el todos los de-
rechos de coracō. **G**lia sea al
padre e al filio. **H** Mi como.

Señor: no me rephēdas:
en la tu salua ni me ca-
stigues en la tu yra. **Q**uasi
las r̄ factas fincadas son en
mī: e tu q̄firmaste sobre mī la
tu mano. **N**o ay sanidad ē la
mī carne delante la faz de la
tu yra et no es paz en los mīs
huesos ante la faz de los mīs
pecados. **P**orq̄ las mīs mal-
dades subieron sobre my ca-

terra: e assi como carga pesada
se a posaron sobre mí. **Q**ue
odjecieron e corruptas son las
mis llagas de lante la faz de
la mi ignorancia. **Q**ue equino
so fecho e copuado fasta la fin
e todo el dia andaua en triste-
cido **Q**orque los mis lomos
lentos son de escarnimietos: e
no ay sanidad en la mi carne
Quere soy quebrantado
e royo fazia el mi gemido.
Señor ante tí es todo el my
deseo e el my gemido no es
aleuado a tí **M**is coracon es
cōturbado e la mi virtud me
desamparo: e la lūbre de los
mis oios esta no es conmigo.
Nos mis amigos e los mis
proximos ptra mi estuieron
e los que solia estar cerca de

my estuuieron Alexos y fuerca
fazian los que puscauan
la mi anima. E los que mal
puscau en a mi fablauan ba-
nidades y todo el dia persua-
uan engafios. Mas yo feyia
assi como soydo que no oya et
assi como mudo que en su bo-
cano ay rep;chenssiones. Ca
en ty seño; espere tu seño; di-
os mio me oyras. Ca yo di-
xe nunca se gozen en mi los
mis enemigos mientras se mo-
uian los mis pies fabledo so-
bre mi grandes cosas. E yo
aparejado soy a acotes: y el
mi dolo; es siemp; cõtra mi.
E yo denunciare la mi mal-
dad: y pensare el my pecado.
Mas los mis enemigos bi-
uen y son acrescentados los

que me aborrescieron : mala
mente. El los que dā malas
cosas por buenas me retrayā:
porq̄ seguia la bondad Mas
tu seño; dios mio non me de-
campares ninte a partes de
mi. Pues me quisiste criar e
fazer ala tu ymagē e redemir
e pparar por la tu sangre muy
preciosa. Mas tu seño; dios
mio dela my salud allega te
ala my ayuda. Gloria sea al
padre e al fijo e al spū sancto.

Seño; aue merced de mi
segū la tu grande mise-
ricordia. El segund la muche-
dumbre de tus misericordias
dexta la mi maldad : . Llaua
me seño; de aqui adelante dē la
mi maldad e alipia me dē mi
pecado : . Quia yo conozco la

mi maldad ⁊ el mi pecado sea
pe es contra mi. **Q**uasi solo pe
que ⁊ ante ti hice maldad: por
q̄ te iustificas en t^{ra} palabras
⁊ vécas quando juzgares. **Q**u
ta miétes q̄ yo soy recebido en
maldades: ⁊ en pecado me co
cibio mi madre. **Q**uasi que tu
amaste la verdad ⁊ tu manife
staste a milas cosas inciertas
⁊ escondidas de la tu sapien
cia. **S**eñor: rocíar me has ⁊ se
ro fecho bláco así como la nie
ue. **E** daras gozo al mi oydo
⁊ alegría: ⁊ gozar se han los
huesos huiliados. **Q**uasi que
tu faz de los mis pecados ⁊ de
struye todas las mis malda
des. **S**eñor: dios cria en my
coza con limpio: ⁊ espíritu de
recho renueva en las mis en-

trañas. **D**on me lances de-
lante dela tu faz nra tres de
mi el tu sancto espíritu. **D**a
me señor: alegría dela tu sa-
lud: e cō el spū p̄cipal me cō-
firma. **N**o enseñare a los ma-
los las t^{ra} carreras e los cru-
eles serā tomados a tí. **R**e-
baja me de los pecados dios
miō dela mi salud e cōtara la
mi lengua la tu iusticia. **P**e-
ñor: abzas la my boca et la
mi légua denūciara el tu loo.
Quasi tu q̄sieses yo en auria
dado sacrificio: mas porcierto
no te deleytas con sacrifici-
os quemados. **Q**uasi el sacri-
ficio plazetero a dios es spū
contribulado: e tu señor dios
miō non despezciaras el coza
con q̄bzantado e humillado.

H ay señoz de en buena vo-
luntad a syon por que sea edi-
ficados los muros de ierusa-
lem. **E** rtonces rescibiras el
sacrificio de iusticia ⁊ las of-
rendas ⁊ los dones entoces
porã sobze el tu altar bezer-
ros. **G** lozia sea al padre ⁊ al
fio ⁊ al spũ scõ. **E** ssi como
era en el pñcipio ⁊ es agora ⁊

S era siempre por todos.
S eñoz oye la mi oñon ⁊ a-
ty suba el mi clã. **Q** on to-
nes de mi la tu cara: mas en
qualder dia q̃ yo he tribulaciõ
inclina a mi la tu oreia. **E** ote
me señoz en qualquier dia: q̃ yo
te llamo. **Q** a õssalle sciorõ
los mis dias assi como fenoy
secarõ se los mis huesos assi
como chicharron. **H** erido-

so assi como feno et seco se el
mi cozacon ea oluide d comer
el mi pan **D**ela boz del mi ge
mido se apego la mi boca a la
mi carne **S**emciantes lo hecho
al pelicano del desierto et se
cho so assi como la lechuza q
moza en las pare des acosta
das. **U**ele + so fecho assi co
mo paxaro solitario en el teia
to **T**odo el dia me mal traia
los mis enemigos + los q me
lo auã jurauã ptra mi **P**or q
comia ceniza assi como pan +
mezclaua el mi beuer cõ llozo
de leite la faz la pza dela tu i
dignaciõ **M**as tu señoj siem
pre pmaneceras + la tu meo
ria es de gñacion en gñacion.
Tu señoj en leuando te
abjas merced d siõ pñã pãvi



no el tiempo de aver merced de
la. **¶** A pluguieró a tus sier
uos las piedras de allá et a
vras merced de su tierra. Se
ñor te merá las gētes el tundo
bre et todos los reyes de la tier
ra la tu gloria. **¶** A edificara
el señor a syon et sera visto en
la su gloria. **¶** A acato el se
ñor en la oracion de los humil
dosos et non desprecio las ro
garias dellos. Estas cosas
son escritas en otra generacio
y el pueblo q̄ sera criado ala
bara al señor. **¶** A el señor a
cato de su alta morada y el
señor ataleo del cielo ala tier
ra. **¶** Porque oyesse los gē
dos de los presos y desataffe
los fijos de los muertos. **¶** Por
que denuncien en syon el loo

del señoꝝ y en ierusalem el su
nombꝛe En conueniendo los
pueblos en vno y los reyes pa
ra que siruan al señoꝝ. **R**e
spōdío le el señoꝝ: en la carre
ra de la virtud denuncia me
la poque dad de los mps días
Señoꝝ no me reuolús ni me
llames en medio: de los mis
días. **Q**u a los tus años son
en toda generacion y por to
da generacion **T**u señoꝝ fun
daste la tierra en el comienco
y los cielos son obras de las
tus manos. **S**eñoꝝ ellos pe
receran y tu duraras: todos
se enuejeceran así como ve
stidura fasta el día del iuyzio
E así como cobertura los
mudatas y seran mudados.
Qu as tu vno solo eres: y los

tus años nūca d'sfalleceran.

E los hijos d'los tus siervos
mojarā en la tu gloria: e la se-
miente de ellos para siempre
sera aderescada. Gloria sea
al padre e al hijo e al spū scō.

Essi como era en el cōmiedo.

O las fonduras llame
yo a ty señor: oye tu la
mi voz. Sean fechas las tus
ozejias entendientes en la hoz
del mi ruego. Si las malda-
des aguardares señor: señor
quien te sosterna. **Q**a acerca
de ty ay piedad e por la tu ley
espere yo a ti señor. **E** spero
my aia e la palabra del señor
e la mi aia espero en el señor.

De loe la guarda d'la maña-
na hasta la noche espere israel
en el señor. **Q**a cerca del señor

es la misericordia: y cerca del
es redemptio abundosa. El
redemira israel de todas las
maldades del. Gloria sea al
padre y al fiio y al spu sancto.
H asi como era en el comienco
S. Efiopie (y es agoza.
S la mi opacion y rescibe
en las tus opelas la palabra
de la mi rogaria en tu virtud
ope me en la tu iusticia. E no
entres en iuyzio no el tu ser-
uo seño: cano aparescera: iu-
sto en tu pscetia todo obze q̄ bi-
ue. Ca persiguió el enemigo
la mi anima y huillo a la tier-
ra la mi vida. H sento me af-
si como a los muertos del siglo
en las escuridades. H acuyto
se en mi el mi spu y fue turba-
do el mi coracó. Que meozia

de los días antiguos & pense
señor en todas t^{as} obras & abun-
cuydate en los fechos delas
t^{as} manos. **A**lce las mis ma-
nos a tí & la my anima es a tí
assi como tierra sin agua. **S**e-
ñor oye me a yna & qualquier
día qua yo te llamare: & des-
fallecio el mi espíritu. **N**o top-
nes de mí la tu cara si no se-
re semeiante a los que descien-
den al infierno. **H**az me señor
ser manifesta la tu miseri-
cordia ca en tí espere. **H**az
me señor conocida la carre-
ra en que ande que a tí alce la
mi aña. **L**ibza me señor dlos
mis enemigos que a tí me a-
corri. **E**nseña me a fazer la
tu voluntad q̄ dñs mio eres.
Señor el tu espíritu buenome

tracra en la carrera derecha:
por el tu sc̄to n̄bze et abiar
me has en la t̄y gualdad.

Facaras ð tribulaciõ la mi aia
+ despreciaras los mis enemi-
gos en la tu mia. Destruy-
ras a todos los q̄ atribulã la
mi aia ca yo tu siervo so. Fa-
sea al padre + al f̄io + al sp̄u
sc̄o.

Señor no te remiẽbes
de nuestros pecados ni de los
pecados de nuestros padres
+ parientes ni de los de n̄ros p-
rimos xp̄ianos: ni tomes v̄e-
ganca de nuestras maldades

Esc̄o d̄n̄s.

E pieleson X pelesõ.
Pieleson. Señor aue-
merced de nos. X esu ch̄risto
oynos. X esu ch̄risto otorga
nos lo que te demandamos

Dios padre de los cielos aue
merced de nos **D**ios filio redē
pto; del mūdo aue merced de
nos **D**ios spū sctō aue mer
ced de nos. **S**ancta trinidad
vndios aue merced de nos.

Sctā maria ruega por nos.
Sācta maria madre de dios
ruega por nos.

Sancta virge de las virgines
ruega por nos.

Sant miguel : ruega.

Sant gabriel : ruega.

Sant raphael : ruega.

Todos los sctōs angeles et
arch angeles. rogar por nos.

Todas las scñs ordens de
los sctōs spūs. rogar por nos

Sant iohan baptista. ruega.

Todos los sctōs pñarchas
et pphetas. rogar el por nos.

ant pedro	ruega.
ant pablo	ruega.
ant andres	ruega.
ant iohan	ruega.
ant iago	ruega.
ant phelipe	ruega.
ant bartholome	ruega.
ant mathco	ruega.
ant thomas	ruega.
Sant symon	ruega.
Sant mathia	ruega.
Sant barnade	ruega.
Sant lucas	ruega.
Sant marcos	ruega.
Todos los sc̄os apostoles y	
cuangelistas rogar por nos.	
Todos los sc̄os discipulos	
de nuestro sēor; rogar por nos	
Sant estuan e	ruega.
Sant clement	ruega.
Sant iloyente	ruega.



A	Ant dionisio	ruega.
S	Ant vincente	ruega.
T	Ant iulian	ruega.
S	Ant sebastian	ruega.
T	Ant pedro mar.	ruega.
S	Ant blas	ruega.
T	Ant christoual	ruega.
S	Ant iorge	ruega.
T	Todos los sc̄tos mart̄p̄es	
T	de nuestro seño; iesu christo ro	
G	gad a el po; nos	
S	Ant siluestre	ruega.
S	Ant martin	ruega.
S	Ant marcial	ruega.
S	Ant gregorio	ruega.
S	Ant ambrosio	ruega.
S	Ant augustin	ruega.
S	Ant hieronimo	ruega.
S	Ant psidio	ruega.
S	Ant alfonso	ruega.
S	Ant nicolas	ruega.

ant benito	ruega.
ant millan	ruega.
ant domingo	ruega.
ant bernardo	ruega.
ant anton	ruega.
ant roman	ruega.
ant francisco	ruega.
odos los sanctos mōges hermitaños. rogad por nos.	
odos los sc̄tōs sacerdotes y diaconos	rogat por nos
anta baruola	ruega.
anta catalina	ruega.
anta luzia	ruega.
anta clara	ruega.
anta agueda	ruega.
anta marina	ruega.
anta vs̄cula cō las onze mil virgines	rogat por nos
cā maria magdalena.	ruega.
cā maria egyptiaca.	ruega.

Santa helizabeth ruego.
Todas las sc̄tas v̄gines et
biudas de dios. rogar por nos
Todos los sc̄ros & sc̄tas de
iesu chris̄to rogar por nos Se
ñor piadoso perdona nos Se
ñor libra nos. De todo mal
& de pecado señor libra nos.
De tu lya señor libra nos.
De muerte subitana señor.
libra De las a sechancas del
enemigo malo señor. li. De
ya & de malq̄rēcia & de mala
voluntad señor. li. Del sp̄u de
la fornicaciō señor. li. De re-
lāpago & tēpestad señor. libra.
De la muerte perdurable se
ñor. li. Por el secreto de la tu
encarnaciō señor. lib. Por el
tu sc̄rō aduenimiento señor. lib
Por el tu sancto baptismo

señor: li. **P**or el tu scō apunio
señor: lib. **P**or la tu scā cruz
señor: li. **P**or la tu scā passio
señor: li. **P**or la tu scā muer
te señor: li. **P**or la tu scā se-
pultura señor: lib. **P**or la tu
scā resurrecció señor: li. **P**or
la tu scā e maravillosa ascē-
sion señor: lib. **P**or la gracia
del sp̄s scō q̄solado: li. **E**nel
diadel iuyzio. li. **S**eñor: roga
mos te q̄ nos oyas e q̄ nos p-
dones oyes nos. **S**eñor: roga-
mos te q̄ tengas por bien por
la tu scā misericordia e pie-
dad de nos traer a verdadera
penitencia oyes nos señor. **S**e-
ñor: rogamus te q̄ tengas por
bien de guardar al honrado
papa apostolica e a todas las
honradas ordenes ecclesia-

tricas en sc̄ta religió ope nos
señor. **R**ogamos te q̄ tē
gas por biē de humilliar a to
dos los enemigos de la sc̄ta
madre yglesia. **R**ogamos
te q̄ tēgas por biē de dar
paç y verdadera çcordia a todos
los reyes y p̄ncipes xp̄ianos
ope nos señor. **R**ogamos te
señor q̄ tēgas por biē de guar
dar y essocar a nos mismos
en el tũcō seruicio ope nos se
ñor. **R**ogamos te señor q̄ leuā
tes nuestras volūtades a los
dessos celestiales ope nos se
ñor. **R**ogamos te señor q̄ li
bres las nuestras aias y nue
stros padres y madres y her
manos parientes amigos biē
fechores y de todos nuestros
proximos ope nos señor. **R**o

gamos te señoz q̄ tengas poz
bien de dar y guardar los fru-
ctos dela tierra oye nos señoz
Señoz rogamos te que des
los bienes perdurables a to-
dos nuestros biē fechozes oye
nos señoz Señoz rogamos te
que des folganca perdurable
alas aias de todos los fina-
dos fieles oye nos señoz Se-
ñoz pedimos te que nos opas
oye nos señoz. Señoz roga-
mos te que tengas poz biē de
nos oye oye nos señoz **C**oꝝde-
ro de dios q̄ quitas los peca-
dos del mūdo perdona nos se-
ñoz **C**oꝝdero de dios q̄ tiras
los pecados del mundo aue-
merced de nos. Señoz iesu
chꝝsto oye nos. Señoz iesu
chꝝsto rescibe nos Señoz iesu

chisto ante merced de nos
por la tu sancta misericordia
y diedad perdona nos todos
los nuestros pecados. Amen

Qui comienc la deuotil
lima opacion de. Obsecro te
domina sc̄a maria mater dei



Etioya sanc
tamaria ma
dre de dios
llena de to
da piedad fi
ia del muial

to rey madre magníosa: ma
dre de los huerfanos: consola
cion de los desamparados car
rera de los errados: salud de
los que en ti esperan vírgē an
te del parto vírgē en el parto
vírgē despues del parto fue
te de misericordia: fuerte de sa

de gracia: fuente de piedad:
fuente de alegría fuente de cõso-
lacion: e de perdon. Ruego te
poz aq̃lla sc̃ta e no estimable
alegria: poz la qual se alegro
el tu spiritũ aq̃lla hora quã-
do el archãgel gabriel te anũ-
cio et concebimieto del fijo de
dios en ti e poz aquel diuino
myſterio q̃ entõces el spũ sc̃to
obyo en ti. e poz aq̃lla no esti-
mable gracia e mia: amor e
humildad poz las quales el
tu fijo descendio a te mar car-
ne humana en el tu muy hõ-
rado vientre e en las quales
te acato quando te entornedo
a sant iohan apostol e euan-
gelista e quando te ensalco so-
bre los cozos de los angeles.
e poz aquella sancta e inesti-

mable humildad con la qual
tu respondiste al archágel ga-
briel diciendo . Ahe la tierua
del señoz sea fecho a mí segun-
la tu palabza . ⁊ por los quin-
ze gozos muy sanctos q̄ ouis-
te del tu fíio nostro señoz iesu
chriſto ⁊ por aq̄lla ſctã ⁊ muy
grãd cõpaſſiõ ⁊ muy amargo
dolo: del tu cozacõ que ouiste
qn̄ al nuestro señoz iesu chri-
ſto ãte la cruz ⁊ despojado ⁊
en ella alcado ⁊ crucificado:
llagado: ſediẽte ⁊ mo:re lo vi-
ſte: ⁊ llamar heli helé oyſte et
por la ſcico llagas õl tu muy
amado fíio ⁊ por el q̄b:ãtamiẽ-
to delas ſus étrañias ⁊ por el
dolo: muy grande delas ſus
llagas ⁊ por el dolo: muy grã-
de que ouiste q̄do lo viſte lla-

Quero gado et por las fuentes dela
tu sangre et por todo la su pas
sion et por todo el dolo del tu
cozaron et por las fuentes de
las tus lagrimas que bégas
con todos los scos escogidos
de dios et te acercas en mi ayu
da et consueo y en todas mys
opaciones y peticiones et en to
das mis necessidades et an
gustias y en todas las cosas
que ouiere de pensar et hablar
et objar y en todos los dias y
momentos dela mi vida et ga
na a mi tu seruo no digno del
tu filio complimiento en toda
misericordia et consolacio et to
do consueo y en toto acorrimie
to y ayuda y en toda bendicio
et satisfacion y en toda paz et
prosperidad y en todo gozo et

Q
U
E
R
O
G
A
D
O
E
T
P
O
R
L
A
S
F
U
E
N
T
E
S
D
E
L
A
T
U
S
A
N
G
R
E
E
T
P
O
R
T
O
D
O
L
A
S
U
P
A
S
S
I
O
N
E
S
E
T
P
O
R
T
O
D
O
E
L
D
O
L
O
D
E
L
T
U
C
O
Z
A
R
O
N
E
T
P
O
R
L
A
S
F
U
E
N
T
E
S
D
E
L
A
S
T
U
S
L
A
G
R
I
M
A
S
Q
U
E
B
E
G
A
S
C
O
N
T
O
D
O
S
L
O
S
S
C
O
S
E
S
C
O
G
I
D
O
S
D
E
D
I
O
S
E
T
T
E
A
C
E
R
C
A
S
E
N
M
I
A
Y
U
D
A
E
T
C
O
N
S
U
E
O
Y
E
N
T
O
D
A
S
M
Y
S
O
P
A
C
I
O
N
E
S
Y
P
E
T
I
C
I
O
N
E
S
E
T
E
N
T
O
D
A
S
M
I
S
N
E
C
E
S
S
I
D
A
D
E
S
E
T
A
N
G
U
S
T
I
A
S
Y
E
N
T
O
D
A
S
L
A
S
C
O
S
A
S
Q
U
E
O
U
I
E
R
E
D
E
P
E
N
S
A
R
E
T
F
A
B
L
A
R
E
T
O
B
J
A
R
Y
E
N
T
O
D
O
S
L
O
S
D
I
A
S
Y
M
O
M
E
N
T
O
S
D
E
L
A
M
I
V
I
D
A
E
T
G
A
N
A
A
M
I
T
U
S
E
R
U
O
N
O
D
I
G
N
O
D
E
L
T
U
F
I
L
I
O
C
O
M
P
L
I
M
I
E
N
T
O
E
N
T
O
D
A
M
I
S
E
R
I
C
O
R
D
I
A
E
T
C
O
N
S
O
L
A
C
I
O
E
T
T
O
D
O
C
O
N
S
U
E
O
Y
E
N
T
O
T
O
A
C
O
R
R
I
M
I
E
N
T
O
Y
A
Y
U
D
A
Y
E
N
T
O
D
A
B
E
N
D
I
C
I
O
E
T
S
A
T
I
S
F
A
C
I
O
N
Y
E
N
T
O
D
A
P
A
Z
E
T
P
R
O
S
P
E
R
I
D
A
D
Y
E
N
T
O
D
O
G
O
Z
O
E
T

alegría y en cumplimiento de
todos los bienes espirituales
& corporales y gana me la gra-
cia del spiritu sancto la qual
me disponga bié en todas las
cosas & guarde la mi anima
& defienda el mi cuerpo y en-
derece mi voluntad y corria
my seso y enderece el mi cami-
no & apueste las mis costum-
bres & aproueche los mis fe-
chos & cõpla los mis buenos
votos & desseos & me de et en
señe sanctos pensamientos y
me de vida scã & honesta & vé-
cimiento contra todas las cõ-
trariades deste mudo & ver-
dadera paz spiritual & corpo-
ral & buena esperãca & se-
ridad & castidad & paciẽcia
humildad & riga & defienda

10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000

tu d'oro selos d'el mi cuer
po + me faga cōplir las siete
obras d' misericordia + me fa
ga tener + firmamente creer
los quassete artículos dela
santa fe + guardar los diez
mandamientos dela ley. y me
libre + defienda fasta la muerte
delos siete pecados mortales
y me deuuestra señora en los
postrimeros días la tu muy
gliosa cara + reuele me el día
+ la hora del mi finamiento.

Oye me señora + rescate aque
lla que non hulle + gane me la vi
da perdurable por tus tres ruc
gos. oye me muy dulce virgē
maria madre de dios + de pie
dad + misericordia Amen.

El oratorio de la bienaue
nida sancta laruela

Gozate de dar
solabiçauē
turada: que
tu ō muy al
ta doctrina
mystical
resplādeces

Gozate virgen a vidos gracio
ca q̄siguiste el grā vaptista en
la breuedad desta vida. goza
te: ca a ty visito iesu christo y
curo tus llagas todas. Goza
te que alcançaste todo lo que
a dios nuestro señor: diçes
ste en tu martyrio del fin de
dios. Goza te ca ya eres en el
cielo eleuada: por tu noble
martyrio trae pues con
la familia q̄aca te alabe a
bado el presente destierro. tu
ga por nos bienauenturada

barua... que seamos fechos
dignos de los prometimientos
de Iesu chriso.

El conuocadé nos a ti se
ñor te rogamos la inter
cessor

baruola v... martiraya
e d toda ac... ridad nos gue
arde por que por su ruego glo
rioso el muy sacro sacramé
to sagrado del cuerpo de no
stro señor Iesu chriso ante el
sacram... nuestra muerte por ver
... y... ridad y pura co
... m... ramos rescebie.
... esto terogamos por Iesu chri
sto nuestro señor. Amen.

Có Dios gracias.

Estas cosas siguientes se
conten en el libro de

Primeramente el martir.

La confesion.

La missa da nostra señora.

Las oraciones de la missa.

Las oraciones de la señora.

El euágelio de san iuan

El salmo de quarenta vult

La oracion de iuste iudex.

Las oraciones de la cruz.

Las hojas del spiritu sancto

Los siete salmos de penitencia

con las letanias de

La oracion de Obispo

La oracion de sancta barbara

La oracion de sancta catalina

La oracion de sancta catalina

La oracion de sancta catalina

La oracion de sancta catalina

La oracion de sancta catalina

peccati. Et per hanc diem. Et
partite in. Et in die in
dies. Et per hanc diem. Et
per hanc diem. Et per hanc diem.

et nos vosque omnes in la-
titudinem mundi. Et in
vostro loco. Et in populo de iherusa-
limum. Et in martiribus
et in sanctis viris et in
sanctis mulieribus. Et in
sanctis que nos per sus-
tinent et intercessionem
vostros. Et in sanctis in-
tegritate et estote ro-
gati. Et in christo nos-
tro. Amen.

Transcendat

Lequel d'icelle, d'icelle
traite... alloué
pour... de...
fut... de...
de... de... de...



P. Guetta



BIBLIOTECA

EXTRAMUROS

501

7

63

PUCHINOS

